Comunidad Eperara Siapidara

Población Afro

Nasa

Coconucos

Ingas

Yanaconas

Mestizos

Misak

Universidad del Cauca Facultad de Ciencias Humanas y Sociales Departamento de Antropología

INFORME FINAL

MANUAL PARA POSIBILITAR EL ENCUENTRO INTERCULTURAL EN SALUD: CONCEPTOS Y PRÁCTICAS DE LAS CULTURAS DE LA SALUD INDÍGENAS, AFROS, Y POBLACIÓN DE ESTRATOS 1 Y 2 DE LAS ZONAS URBANAS DEL DEPARTAMENTO DEL CAUCA.



Autor: Hugo Portela Guarín

Entregado: Consejo de Facultad de Ciencias Humanas y Sociales

Fecha: 20 de Agosto de 2016.



TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	6
1. LA EPIDEMIOLOGIA INTERCULTURAL, UN RETO DE LA ANTROPOLOGÍA, LA	EPIDEMIOLOGIA Y LA
POLITICA	;Error! Marcador no definido.
1.1. Aunque la diversidad no es novedad, todavía no hay claridad	¡Error! Marcador no definido.
1.2. Tendencias que se mantienen.	Error! Marcador no definido.
1.3. Explorando alternativas.	
1.4. Tendencias que han llevado a inadecuadas políticas de salud	¡Error! Marcador no definido.
1.4.1. La fragmentación del todo.	¡Error! Marcador no definido.
1.4.2. A lo que ha conducido la apariencia.	¡Error! Marcador no definido.
1.5. El sustento de la política en salud.	jError! Marcador no definido.
1.6. Recordando y repensando relaciones entre la antropología y la epidemiologia	¡Error! Marcador no definido.
2. CONTEXTO ETNOGRÁFICO	:Error! Marcador no definido.
3.2. El departamento del Cauca y su población	
3.3. Subregiones y dinámicas interculturales	
3. SABERES Y PRACTICAS MÉDICAS ENTRE LOS NASA, MISAK, YANACONAS Y CO	CONUCOS DE LA REGIÓN
ANDINA DEL CAUCA, ANÁLISIS COMPARATIVO.	
3.1. Contexto	·
3.1.1. La persistencia cultural	•
3.1.2. La gente en los Andes del Cauca.	
3.2. Los saberes y las prácticas de curación	
3.2.1. Cuerpo humano - cultura	
3.3. Contexto de pensamiento.	¡Error! Marcador no definido.
3.4. La sociedad-normatividad-bienestar.	¡Error! Marcador no definido.
3.5. Factores críticos.	¡Error! Marcador no definido.
3.6. Desequilibrio / desarmonía	¡Error! Marcador no definido.
3.7. Tipos de desequilibrio/desarmonía y contexto histórico	¡Error! Marcador no definido.
3.7.1. Las enfermedades "propias" o de la tradición.	¡Error! Marcador no definido.

3.7.2. Las enfermedades "venideras" o "afueranas"	¡Error! Marcador no definido
3.7.3. Dinámica entre lo "propio" y lo "venidero"	
3.8. Terapéutica cultural -los rituales	
3.8.1. Mecanismos de eficacia simbólica.	
4. SABERES Y PRACTICAS MÉDICAS EN LOS GRUPOS AFROS DEL PACÍFICO Y	Y VALLES INTERANDINOS¡Error
Marcador no definido.	
4.1. Saberes entre encuentros y desencuentros.	¡Error! Marcador no definido
4.2. El secreto de las mujeres.	Error! Marcador no definido
4.3. El arte de partear	¡Error! Marcador no definido
4.4. Equilibrio y armonía	¡Error! Marcador no definido
4.5. La gestación.	
4.6. El milagro de la vida	
4.7. Por un parto humanizado.	;Error! Marcador no definido
4.8. Hora del nacimiento.	;Error! Marcador no definido
4.9. Las botellas curadas alquimia de lo natural y social	;Error! Marcador no definido
4.10. Placenta, ombligo y territorio	
4.11. Parteras y religiosidad.	•
4.12. El puerperio y la continuidad afro.	
4.13. Conocidas y sin reconocimiento.	
4.14. Itinerarios terapéuticos que siguen las mujeres.	iError! Marcador no definido
5. SABERES Y PRACTICAS MÉDICAS ENTRE LOS EPERA SIAPIDARA DE LA CO	OSTA PACÍFICA ¡Error! Marcador no
definido.	·
5.1. Los eperá-siapidara en el Sur-Oeste de Colombia	;Error! Marcador no definido
5.2. Cosmografía	
5.3. Cuerpo humano eperá siapidara	
5.3.1. Cuerpo continuidad de la naturaleza.	
5.3.2. Cuerpo sombra.	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
5.4. Listado de males comunes según la etiología eperá siapidara	¡Error! Marcador no definido
6. SABERES Y PRACTICAS MEDICAS ENTRE LOS INGAS DEL MACIZO Y PIED	EMONTE DE LA LLANURA
AMAZÓNICA.	
6.1. Concepciones Sobre Salud y Enfermedad	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •
6.2. Clasificación de las enfermedades en el orden interno de la cultura	
6.3. Enfermedades en el Orden Histórico	•
6.4. Especialistas encargados de controlar las diferentes enfermedades	•





6.5. Formación de los especialistas de la medicina tradicional	¡Error! Marcador no definido.
6.6. Recursos vegetales utilizados en el control de las enfermedades	
Plantas medicinales de poder	¡Error! Marcador no definido
6.7. Recursos animales utilizados en el control de las enfermedades	¡Error! Marcador no definido
6.8. Recursos minerales utilizados en el control de las enfermedades	¡Error! Marcador no definido
6.9. Rituales terapéuticos y sus características	¡Error! Marcador no definido
6.10. La comunidad y su relación con los especialistas tradicionales	¡Error! Marcador no definido.
6.11. Características de la atención médica tradicional	¡Error! Marcador no definido.
7. ENFERMEDADES SEGÚN GRUPO SOCIOCULTURAL, CAUSAS, SÍNTOMAS, AFECTADO	O Y TRATAMIENTO 12
7. ENFERMEDADES SEGÚN GRUPO SOCIOCULTURAL, CAUSAS, SÍNTOMAS, AFECTADO Bibliografía	
Bibliografía	49
Bibliografía	;Error! Marcador no definido;Error! Marcador no definido.
Bibliografía	;Error! Marcador no definido;Error! Marcador no definido.
BibliografíaANEXO. RECOPILACIÓN DE INFORMACIÓN	_i Error! Marcador no definido. _i Error! Marcador no definido. _i Error! Marcador no definido.

MAPAS

- Mapa No. 1 Localización Geográfica del Departamento del Cauca
- Mapa No. 2 Principales Cuencas Hidrográficas del Departamento.
- Mapa No. 3 Distribución étnica en el Departamento del Cauca.
- Mapa No. 4. Departamentos y municipios de mayor concentración del pueblo epera siapidara

GRÁFICOS:

- No.1: Estructura de la población por sexo y grupos de edad.
- No.2: Pertenencia étnica
- No.3: Ubicación altitudinal de la población indígena
- No.4: Cuerpo humano construcción cultural.
- No.5: Esquema de comparación y diferenciación.
- No.6. Cosmograma del pensamiento Andino.
- No.7. Refrescamiento de los excesos.
- No.8. Itinerarios Terapéuticos.
- No.9. Síntesis de la dinámica de la eficacia simbólica.
- No.10. Cosmografía eperá.

CUADROS:

- No.1: Distribución de pisos térmicos por regiones.
- No.2: Porcentaje de regiones por encima y por debajo de los 2.000 m.s.n.m.
- No.3: Mayor o menor vigencia de la minga, por comunidades
- No.4: Fuerzas genésicas según términos indígenas.
- No.5: Espíritus genésicos y poderes de la naturaleza en los tres mundos del pensamiento Andino: Nasa, Misak, Yanaconas, Coconucos.
- No.6: Actividades o situaciones que se acompañan de rituales, según comunidades, para evitar perder el bienestar.
- No.7: Disponibilidad de tierras y las técnicas de producción.
- No.8: Las relaciones sociales de convivencia y conflictividad cotidiana.
- No.9: Enfermedades propias, según grupos indígenas, y observaciones.
- No.10: Enfermedades mas frecuentes entre las comunidades según clasificación medico-occidental.
- No.11: El ritual de ofrecimiento, dueños a los que se ofrece, propósitos, responsables, recursos y técnicas, por comunidades indígenas
- No.12: Ritual de limpieza, responsables, participantes, y recursos necesarios.
- No.13: Ritual de limpieza, espacio ceremonial y replica del territorio, según comunidades.
- No.14: Elementos que contiene la cosmografía.
- No.15: Cuerpo humano eperá siapidara, según traducción yuxtalineal y significado denotativo.
- No.16: Males según la etiología eperá siapidara.
- No.17: Grupo de males, según trastorno común.
- No.18: Enfermedades de hoy y de antes.
- No.19: Plantas medicinales de Páramo.



INTRODUCCIÓN

La Constitución política de Colombia promulgada en el año 1991 admitió la existencia de un país multiétnico y pluricultural (Zuluaga 1992) con derechos, pero los avances en la carta magna no han sido suficientes para atemperar una organización estatal de servicios de salud a los nuevos requerimientos jurídico-políticos. Hoy la ley 100 de 1993 por la cual se estructura el Sistema de Salud del País, sigue reflejando esa inadecuación. No obstante los ajustes que se han realizado en los últimos 25 años, se mantiene un modelo basado en seguros individuales, con un amparo que no cubre todas las enfermedades y procedimientos terapéuticos.

La Ley no se ha ocupado de operar una estrategia que permita conocer el perfil epidemiológico de la realidad multiétnica y pluricultural según las diferentes epistemes asociadas a los procesos de salud y enfermedad, como una guía fundamental para la organización de los servicios de salud en una perspectiva intercultural. Ha propiciado la competencia entre las instituciones públicas y privadas existentes, y las que se crearon bajo el amparo de la nueva ley para la administración de los recursos destinados a la salud, diluyendo las competencias y responsabilidades del Estado en un caos y conflicto que ha sido constante.

El sentido que se imprimió al Sistema de Salud afloró con énfasis en un principio de servicio desde la macroeconomía, y no del derecho sociocultural; las personas dejaron de ser "pacientes" para pasar a ser clientes de un sistema inspirado en el libre mercado y la rentabilidad, aceptando que los servicios estatales de salud que no generan balances financieros positivos, no son viables.

Orientación que llevó a la burocratización y a la medicalización del proceso de salud y enfermedad, desde un manejo de la biomedicina, que generó deterioro en la calidad e inequidad de los servicios de salud en favor de intereses económicos privados, menguando poco a poco las posibilidades de sobrevivencia de los hospitales públicos. Además, la salud preventiva se entregó a contratistas privados cuya improcedente actividad se evidencia en el crítico comportamiento de la morbi-mortalidad evitable con acciones adecuadas.

Importantes experiencias que se habían heredado de la implementación de la estrategia de Atención Primaria en Salud con redes de curanderos locales, asociaciones de parteras, y otros agentes de salud locales en una articulación con los centros asistenciales de salud, en actividades de prevención, vigilancia epidemiológica, atención básica y remisión, quedaron excluidas del nuevo orden en las zonas rurales con poblaciones dispersas; las actividades de salud quedaron circunscritos al ámbito de los intramuros y los centros asistenciales restringieron y condicionaron el acceso a los servicios.

La garantía de una Salud Pública por parte el Estado, en el territorio nacional según el mandato constitucional, hoy por hoy se encuentra en entredicho por la desarticulación entre la salud individual y la salud colectiva que aisló la atención de las enfermedades de los determinantes sociales.

La concepción que tienen los planificadores y funcionarios del gobierno sobre la existencia de un único saber y práctica biomédica, no se corresponde con la coexistencia de diversidad de epistemes asociadas a la salud, la enfermedad y las practicas curativas, y se impone todavía; ellos no logran advertir la complejidad del problema que enfrentan e insisten que la medicina es única, como si la cultura también lo fuera.

Esta visión de los funcionarios de alto rango contagia a los funcionarios de todos los niveles y genera conflictos cuando se encuentran con las visiones de indígenas, afros y mestizos de la sociedad colombiana que se expresan a través de sus reclamos sobre sus derechos en materia de salud.

Un ejemplo de ello, es el conflicto que se genera entre las concepciones de enfermedad como un evento individual —biomedicina- y la enfermedad como un evento social -culturas indígenas, afros y mestizas-. Ésta última concepción exige la presencia de la familia con el enfermo para favorecer el proceso de recuperación, pero dicho requerimiento es incomprensible para el personal de salud; además, la estructura del sistema no permite su aceptación.

Ante el cuestionamiento que las experiencias cotidianas hacen de sus paradigmas burocráticos, el personal de salud asume posiciones que desvalorizan e ignoran el sentido de sus solicitudes presumiendo falta de educación; y la "educación", o mejor, los criterios que ellos emplean para educar, los sustentan en parámetros donde la salud y la enfermedad, la prevención y el tratamiento, la vida y la muerte, sólo pueden ser entendidos desde la racionalidad económica.

Para las culturas de la salud afros, mestizas e indígenas, el proceso salud-enfermedad se funda en principios de equilibrio, armonía y reciprocidad, que hacen del ser humano una integralidad que impide que se vea como una separación biológica y cultural tan presente en el paradigma biomédico. La importancia de la sociedad como constructora de los parámetros del bienestar individual-social-colectivo, se puede evidenciar en la permanente búsqueda de una vida en armonía y equilibrio en los diferentes momentos de sus cotidianidades que constantemente ritualizan.

En este marco filosófico los rituales que materializan el pensamiento de estas comunidades no pueden ser vinculados con el campo semántico de la ilusión y el empirismo, como tampoco afirmar, sobre ellos, que desconocen los mecanismos de la acción terapéutica. De sus terapéuticas culturales hacen parte: el rito (como espacio y mecanismo de socialización y re-socialización permanente de la historia); los hombres y mujeres sabias (especializados en la lectura del territorio, el conocimiento de la historia y la cohesión intracomunitaria); y formas



de gobierno (que dirimen los conflictos al interior de las comunidades, aseguran la justa distribución de las tierras y ante el mundo de afuera representan la legítima existencia del indígenas y afros que defienden sus territorios y culturas).

En consecuencia, un reconocimiento de la diversidad implica una valoración equitativa de epistemes-otras o formas de conocer - aprehensión, significación y acción-, y entre éstas las asociadas con los procesos de salud que han garantizado la perdurabilidad de las sociedades con lógicas disímiles a las que sustentan la racionalidad biomédica.

En la tarea hacia el reconocimiento de los aportes de la diversidad cultural se hacen estudios encaminados a descubrir principios científicos en otras racionalidades e historias culturales; al no encontrarlos, se revive el conflicto entre los conocimientos y los saberes, donde estos se subordinan a las concepciones "científicas" y mercantiles de "la sociedad occidental" (no entendida como un referente geográfico sino cultural. Occidente es una forma de sociedad, con orígenes en la Europa capitalista del siglo XVIII, que resulta de la combinación de la racionalidad ilustrada, la economía de mercado, la producción industrial, la democracia y la retórica de los derechos humanos) 4 Los funcionarios más abiertos retoman los aportes de las culturas de la salud, pero las simplifican y reducen en términos de procedimientos no tanto para articular sino para integrar al sistema de salud, bajo traducciones inadecuadas para evitar consecuencias políticas y financieras.

Puede afirmarse que existe un mosaico de culturas de la salud en Colombia producto de un proceso histórico de más de 500 años. Herencia de españoles e indígenas, y en menor medida de los negros llegados del África, "triple legado de nuestra nacionalidad", también con elementos comunes compartidos por sus "cabezas medicas" (el sobandero, la partera, el curandero) que hacen, de la herbolaria, el eje de las terapéuticas (La existencia en las huertas medicinales de plantas de uso corriente, corresponde a la medicina científica europea de los siglos XVI a XVIII como la manzanilla, el ajenjo, la ruda y el ajo, entre otras) (Zuluaga 1992, Cayón 1983, Gutiérrez de Pineda 1985). Hoy se cuenta también con la importante presencia y aporte de las medicinas provenientes del viejo mundo, como la medicina tradicional China, la Hindú, y la Árabe, entre otras; de tal manera que la compleja relación de la diversidad con los servicios de salud, no sólo vincula a indígenas, afro descendientes, raizales, gitanos, sino también a los mestizos.

Hoy es inaceptable que ante la existencia de diversidad de saberes y practicas medicas que dan respuestas a las diferentes maneras como se construye el cuerpo humano, la salud y la enfermedad, no exista un sistema intercultural de salud incluyente, y por el contrario se promocione y se imponga el modelo biomédico, individualista, monopólico y excluyente, centrado en seguros de salud.

A pesar de las dificultades, es posible construir espacios de encuentro para hacer alianzas hacia el logro de un bienestar que mantenga las particularidades y respete las diferencias. Asumir la perspectiva de interculturalidad en salud requiere de un gran cambio que además de sumar voluntades particulares, persuada al ámbito político. Queda claro que en la cotidianeidad de la interculturalidad se está configurando una cultura nueva, y no se puede estar de espaldas a ella.

La política para un sistema intercultural en salud debe apreciar e incorporar la coexistencia de variedad de conocimientos sobre salud y enfermedad, y posibilitar la construcción de nuevos discursos y rituales de sanación con la participación de la gente. En esta tarea es deseable el concurso de la antropología que como disciplina biocultural seduzca teórica y metodológicamente a otras disciplinas. En función de dicha tarea debe primar una actitud donde nadie lo sabe todo, para aprender y aprovechar los aportes de las culturas con inquietud por el conocimiento-entendimiento, con mucha voluntad y gran capacidad de participar interactiva y recíprocamente en un plano horizontal.

Debe reconocer que la armónica relación entre territorio, orden colectivo y comportamiento personal es premisa que fundamenta las cosmovisiones locales sobre la salud y la enfermedad, que a la manera de una ética regula los comportamientos individuales y sociales que garantizan la armonía y el bienestar. Es en este contexto que es posible evidenciar el énfasis que hacen en la promoción y prevención o tratamientos de enfermedades, de trascendencia para la perdurabilidad biológica y cultural de los grupos.

Para propiciar encuentros que posibiliten la articulación de diferentes racionalidades, se requieren estudios sistemáticos que trasciendan lo descriptivo hacia un mayor análisis para evidenciar la configuración de las cosmovisiones transmitidas en la historia de contactos interculturales a través de los lenguajes, según las maneras de aprehender, significar y vivir el mundo. Este ejercicio analítico y comparativo permitirá evidenciar diferencias con otros paradigmas de pensamiento y establecer límites, así como aportes que harán posible mejorar las condiciones de salud de los pueblos independientemente de sus historias y procedencias socioculturales.

En fin, los ciclos de la vida asociados a la concepción, el embarazo, el parto, la niñez, la vida adulta y la muerte, están acompañados de maneras de ver y vivir en el mundo de manera diferente a como se hace desde los paradigmas de la biomedicina; son contemporáneos y en sus historias particulares se reconoce su eficacia que perdura y resiste ante los embates de la globalización con sus armas para homogenizar el mundo.



En síntesis, lo antecedentemente abordado es pertinente porque estamos en una sociedad análoga a un mosaico cultural que alberga personas que proceden de grupos socioculturales diversos con sus concepciones sobre el cuerpo humano, clasificaciones de enfermedades, practicas y recursos terapéuticos, en un juego de relaciones a veces complementarios, pero la mayoría de las veces conflictivos sobre todo cuando se encuentran con el sistema médico institucional protagonizado por la biomedicina que no reconoce otros saberes y otras prácticas.

Reflexión que ha llevado a bosquejar principios y acciones hacia programas interculturales de salud con la participación de las contribuciones de la diversidad; en esta perspectiva y como uno de los aportes en esta dirección, se ha concebido el manual para contextualizar desde las cosmovisiones indígenas, afros y mestizas, las diferentes concepciones sobre el cuerpo humano, las clasificaciones de enfermedades y terapéuticas usadas; para informar que las construcciones culturales no son creencias, supercherías, costumbres sin lógica



y sin razón; por el contrario, obedecen a un profundo conocimiento en el marco de epistemes no occidentales que deben ser tenidas en cuenta en un diálogo para construir propuestas de acción en beneficio de la salud de las personas.

El presente texto hace parte del compromiso establecido en el Articulo Segundo de la Resolución Superior Número 037 del 24 de junio de 2015 por la cual se me concede el disfrute del período sabático entre el 21 de julio de 2015 hasta el 20 de julio de 2016 que dice que debo presentar ante el Consejo de Facultad dos informes de avance y uno final del trabajo: MANUAL PARA POSIBILITAR EL ENCUENTRO INTERCULTURAL EN SALUD: CONCEPTOS Y PRÁCTICAS DE LAS CULTURAS DE LA SALUD INDÍGENAS, AFROS, Y POBLACIÓN DE ESTRATOS 1 Y 2 DE LAS ZONAS URBANAS DEL DEPARTAMENTO DEL CAUCA, PARA MÉDICOS.

El manual se enfoca a los conceptos y practicas de salud diferentes a los de la biomedicina, que circulan por el Departamento del Cauca, desplegadas por las poblaciones mestizas, afros y de las 7 comunidades indígenas: Yanacona, Coconuco, Eperara Siapidara o Emberá, Inga, Nasa, Totoró y Misak, y en cuya realización se desplegaron actividades de, a) revisión bibliográfica de textos que contienen información especifica del tema y contextos, sobre las comunidades del Departamento del Cauca en bibliotecas de la Universidad del Cauca, Universidad del Valle, Instituto Colombiano de Antropología e Historia, Luis Ángel Arango, personales, repositorios de la Oficina Panamericana de la Salud, UNICEFF, Ministerio de Protección Social, Ministerio del Interior, Planeación Nacional, y el DANE, a) visitas a las comunidades que posibilitaron información para contrastar y profundizar en los temas no desarrollados en los textos revisados, c) recopilación de textos e imágenes concernientes a las prácticas y sus actores en torno a la curación de enfermedades en las comunidades del Cauca, para dar contexto a la investigación, d) se elaboró la base de datos de los documentos bibliográficos revisados y empleados para la investigación mediante el software EndNote, y e) se alimentó con la información pertinente, el software MAXQDA 11 para el análisis cualitativo.

Los primeros seis capítulos de contexto conceptual, etno-geográfico, y de cosmovisiones dan soporte al último y séptimo capitulo que busca informar al lector sobre las enfermedades según como son denominadas por los grupos socioculturales, también sobre los síntomas, tratamientos, así como el sector de población más afectado y la étnia o grupo sociocultural, y se indica la fuente o el investigador que reportó la información. Se podrá observar que en algunos casos hace falta información no registrada en las fuentes bibliográficas y que no obstante un trabajo de campo dirigido, no fue posible completar en todos los casos; situación que evidencia los problemas de rigurosidad en los ejercicios de investigación sobre el tema de las culturas de la salud que circulan en el Departamento del Cauca.

Con los colores se resalta la *enfermedad*, - rótulo en el que se registran nombres de enfermedades, agrupaciones, clasificaciones- y el *grupo étnico* o grupo sociocultural donde estas enfermedades de presentan, con el propósito de ayudar a visualizar estas dos relaciones enfermedad-grupo étnico frente a los otros datos.

La información sobre los grupos indígenas da cuenta del conocimiento en sus lugares habituales de asentamiento y otros donde se ubican hoy -en todo el Departamento- incluidos los diferentes estratos socioeconómicos que van de 1 a 3 en las zonas urbanas y eventualmente en otros más elevados. La información sobre los mestizos dan cuenta de los estratos 1 a 3 de Popayán donde también se encuentra una interculturalidad en salud muy sugerente para continuar trabajando.

El manual está dirigido al uso por parte del personal de salud de las instituciones que despliegan el saber bio-médico con el objeto de facilitar la comunicación con las personas que vienen con otras concepciones.



7. ENFERMEDADES SEGÚN GRUPO SOCIOCULTURAL, CAUSAS, SÍNTOMAS, AFECTADO Y TRATAMIENTO.

Comunidad Eperara Siapidara
Población Afro
Nasa
Coconucos
Ingas
Yanaconas
Mestizos
Misak

Este último capitulo busca informar al lector sobre los males según como son denominados por los grupos socioculturales, los síntomas, los tratamientos, el sector de población más afectado: étnia o grupo sociocultural, y se indica la fuente o el investigador que reportó la información. Se podrá observar que en algunos casos hace falta información no registrada en las fuentes bibliográficas y que no obstante un trabajo de campo dirigido, no fue posible completarla en todos los casos; situación que evidencia los problemas de rigurosidad en los ejercicios de investigación sobre el tema de las culturas de la salud que circulan en el Departamento del Cauca.

Con los colores se resaltan únicamente dos casillas: el mal y grupo étnico. Dentro del rotulo el mal se registran nombres de males o "enfermedades", agrupaciones de síntomas según sus clasificaciones, y en el grupo étnico o grupo sociocultural el nombre de las comunidades o poblaciones donde estos males se presentan, con el propósito de visualizar esa relación sobre los otros datos.

La información sobre los grupos indígenas da cuenta del conocimiento en sus lugares habituales de asentamiento y otros donde se ubican hoy -en todo el Departamento- incluidas las zonas urbanas en los diferentes estratos socioeconómicos que van de 1 a 3 y eventualmente en otros más elevados. La información sobre los mestizos dan cuenta de los estratos 1 a 3 de Popayán donde también se encuentra una interculturalidad en salud muy sugerente para continuar trabajando.

La información que se presenta en este capitulo, encuentra su contexto en los capítulos anteriores donde se hizo un esfuerzo por dar a conocer las cosmovisiones en que se sustentan.

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Agarrada de espíritu malo	Cuando un espíritu malo se lleva el espíritu de la persona.	Ataques, dolores, maluquera del cuerpo y sueños malos.		Puede afectar a cualquier miembro de la comunidad	Comunidad Eperara Siapidara	Aciesna y Universidad del Cauca (2004)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Anemia		físico y ojos amarillentos	Es tratada con medicina botánica con alimentos que contienen hierro como plátano, banano, guayaba. Con carne de animales clasificados como fríos como el curí, palomo, pollo. con medicamentos de la biomedicina como hierro y complejo B, dayamineral y sulfato ferrosos. El tratamiento se hace por el médico tradicional.		Población Afro de Valles interandinos	Hugo Portela Guarín, Narradores Federico Cuenca y Amadeo Caicedo. Vereda tabloncito Patía. 2016

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Arco Iris Ataque de	Cuando un arco iris esta cerca de la casa es probable que se meta por cualquier rendija del techo de la casa y se refleja en cualquier alimento. Si se consume ese alimento es probable que la persona se enferme.	Enfermedad de arco iris. Rumaldo Quiro cuenta que el euma se mete al estómago y produce mucho dolor. Dolor de abdomen o de estomago	Es realizado por el jaibaná	Afecta a cualquier persona de la comunidad, ya sea hombre, mujer o niño según la norma que se infrinja.	Comunidad Eperara Siapidara	Aciesna y Universidad del Cauca (2004)



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Arco	Es producido por entrar en contacto con la llovizna del arcoíris o tomar agua de las quebradas. La causa de este tipo de enfermedad está ligado a la desobediencia de normatividad cultural en aspectos como la menstruación, el embarazo, construcción de viviendas, compraventa y crías de animales, entre otras.	a adultos como	con remedios mascados: tabaco, chandur, nushamuanda y yacuma negra.	Afecta a cualquier persona de la comunidad, ya sea hombre, mujer o niño según la norma que se infrinja.	nasa	Portela, H 2002

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Artritis	Su causa se atribuye al cambio de materiales en la construcción de las viviendas lo que incrementa el "frio" al interior de estas.	Dolores intensos por "resecamiento" del "tuétano" de los huesos		Afecta principalmente a las persona adultas	Misak y nasa municipio de Inzá y Silvia Cauca	Bernal Villegas, Jaime (1996)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Artritis		brazos.	calientes "anamú" y "tatamaco" que	Personas adultas entre las edades de 25 años y más.		Hugo Portela Guarin, Narradores Federico Cuenca y Amadeo Caicedo. Vereda tabloncito Patía. 2016

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Brujería	Este mal es causado por la "envidia" que algunas personas sienten por el surgimiento económico y social de otros.	Esta enfermedad se manifiesta con desvelos, sueños extraños, desanimo en el trabajo y finalmente la muerte si no es atendido por el medico tradicional, en el caso de que la enfermedad afecte a una persona. Disminución de la producción agrícola en caso de que la brujería este orientada a la huerta.	En el caso del tratamiento para las personas, este lo determinara el médico tradicional según la gravedad de la enfermedad. En el tratamiento de la huerta se emplean "plantas testigos" o "plantas bravas" tales como la ruda, altamiza, guasquin blanco, salvia negra, ajo o cordón de muerto.	La brujería puede afectar a cualquier persona especialmente a los adultos con una buena posición especial y económica	Coconucos en Puracé Cauca	Cerón, C (1996)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Cacique	Es debida a los entierros de los antepasados, que contienen ollas con venenos o "hiervas fuertes" que emiten gases y afectan a las personas		sacar los restos durante un ritual de limpieza.		nasa	Portela, H 2002

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Calientes			A través de actos chamánicos y terapéuticos con plantas frías y frescas		nasa	Portela, H 2002



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Candelada		Gastritis			Afros medicina negra en Guapi	Burbano, Rosana (2001)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
	Enformeded propin de los	Ausonoia do alemas		El colerín es una		Portela, H 2002
Colerín	Enfermedad propia de los hombres producida por un baño acalorado.	Ausencia de algunas funciones fisiológicas como la orina; presencia de granos en los genitales, vómito y pérdida del apetito.		enfermedad exclusiva de los hombres.	nasa	Роцеіа, п 2002

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Cólicos, dolores en la matriz, inflamaciones o flujos vaginales	Desmando, sentarse en pisos fríos, caminar descalza o comer alimentos considerados fríos durante el embrazo o post parto.	Dolor en la matriz irritada o inflamada.	Plantas calientes El remedio consiste en freír un riñón de chivo en tiesto de cerámica antigua con 30 dientes de ajo machacado con pepas o flor de ruda y flor de manzanilla maceradas. Este remedio se empapa en la lana de oveja y se coloca en el abdomen de la mujer.	Mujeres	Ingas	Giraldo Tafur, Clara (2000)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Cuajo volteado	Se desubica una parte del estómago	Dolor y daños de estómago. Los síntomas son: Diarrea Cortada, puede ser de color amarilla o verde.		Puede afectar cualquier miembro de la comunidad, pero en especial a los niños lactantes	Afros, Municipio de Patía, Cauca	Acosta Salazar, Yenny Rocío (2009)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Cuajo Caída de,	Cuando un niño está espantado o asustado	presentan signos característicos de diarrea, la cual presenta una coloración verdosa – cortada (semejante al calostro); también se puede apreciar que uno de los miembros inferiores se acorta con relación al otro	Soban el abdomen con grasas de animales como la manteca de pata de res (ver 6.7) y plantas como la chuchuhuasa (<i>Maytenus laevi</i>)	Niñ@s	Ingas	Jamioy y Ortega Miticanoy 1999: 26-28

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Dadua o dolor de las coyunturas	Encuentros causales con la Jaibaná o se presenta sola	Hinchazón de las coyunturas que incluso les impide caminar	Con plantas alucinógenas como el pilde (Banisteropsis), tomando en agua cocida con biche (Aguardiente de caña destilado artesanalmente), se usan otras plantas como el borrachero (Datura alba) o igua, macerando las hojas y untándolas sobre las articulaciones.		Comunidad Eperara Siapidara	Marcel Morales, Diana



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Debilidad general		las corvas o sea que no obedecen para caminar al	proteínas y vitaminas como jugo	Personas adultas entre las edades de 25 años y más.	Población Afro de Valles interandinos	Hugo Portela Guarin, Narradores Federico Cuenca y Amadeo Caicedo. Vereda tabloncito Patía. 2016

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Descuajo		Lesiones en el cuello o el pecho. Pulso salta duro, fiebre, vomito o diarrea.	Sobar utilizando pomada de chuchuhuasa (<i>Maytenus laevi</i>) o manteca de pata de res.	Niñ@s	Ingas	Giraldo Tafur, Clara (2000)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Diarrea	Pasados de frio		Bebidas preparadas con plantas calientes como la flor de citre panga que se cocina con manzanilla (Melissa officinalis) a la cual trocitos de los colmillos de algún animal o uña de danta y copal previamente pasados por la candela.	Niños	Ingas	Giraldo Tafur, Clara (2000)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Diarrea	El padecimiento de diarrea se atribuye al consumo de alimentos "asolíados" que al ser consumidos incorporan mas calor al cuerpo quedando este con un exceso que lo enferma. En lactantes se relaciona con el estado de "acaloramiento" de la madre. Otra causa es la presencia de parásitos o "lombriz de dos cabezas"		El médico tradicional suministra purgantes	Dependiendo de sus causas puede afectar desde lactantes hasta personas adultas.	nasa	Portela, H (2002)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Dolor de cabeza			tatamaco, matarraton, rodajas de	Personas adultas entre las edades de 25 años y más.		Hugo Portela Guarín, Narradores Federico Cuenca y Amadeo Caicedo. Vereda tabloncito Patía. (2016)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
			IKATAMIENTO	AFECIADO	EINIA	INVESTIGADOR
Dolor de Cabeza por frio o calor	El hecho de que se presente está característica en la enfermedad como permite tener en cuenta aspectos externos como el día y la noche o el sol y la luna, factores presentes en la cotidianidad de los individuos, los cuales influyen de manera directa en la salud, el bienestar de la persona.	Presenta dolores de cabeza de todo tipo, desde los leves, hasta los fuertes, la manera en que se pueden diferenciar está dada por el momento del día en cual se manifiesta, así presentar dolores de cabeza solo durante el día es una señal de que la persona padece de un dolor de cabeza de frío, y si la persona únicamente padece de los dolores de cabeza durante la noche significa que sufre de dolor de cabeza de calor. Para poder establecer cuál de las dos enfermedades corresponde y el modo en que se debe tratar, se tiene en cuenta la frecuencia presentada, debe darse durante un momento específico del día (mañana o noche).			Yanaconas	Fuente: DIAZ, Liseth Arelly 2010
Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Dislocaciones y fracturas			Se trata masajeando a la persona afectada utilizando plantas o pomadas.		nasa	Portela, H (2002)
	11.					
Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Dolor de cabeza			Hoja de granadilla picad sobre la frente. Así mismo se usa la hoja de gallinazo panga (<i>Piper sp.</i>) y el llantén (<i>Plantago major</i>). Igualmente se usa yawar chondur (<i>Cyperus sp.</i>) majado en infusión.		Ingas	Giraldo Tafur, Clara

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Duende	Su causa esta relaciona por infringir normas sobre el cuerpo, lo económico, ecológico, social e histórico.	Se presenta como una visión, presentando una compleja sintomatología que puede ser confundida con la enfermedad del arco como dolores profundos, encalambramientos, hinchazones y escalofríos.		Al igual que la enfermedad del arco puede Afecta a cualquier persona de la comunidad.	nasa	Portela, H 2005

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Empacho		El excremento del niño se presenta en forma de hilachas, hay fiebre y tos.	Para tratarlo se puede dar un purgante	Afecta principalmente a los niños	Mestizos	Segura Sandoval Leny Patricia (1996)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Enfermedades del arco		Hinchazón, rasquiña, embarazo anormal, flujo menstrual abundante y aborto		Mujeres en período fértil. Rito de refrescamiento y limpieza con aguardiente, tabaco, coca y baños con plantas que el the' wala escoge según el caso		Hugo Portela Guarín Narradores: Marcel Mestizo Conda y Fabian Pacue Conda. Loma Gruesa, Jambaló mayo de 1999



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Enfermedades en la población infantil que más tratan los médicos populares				Enfermedades presentes en los infantes	Mestizos	Ospina Moncayo, Alexandra (1994)
Cuajito, mal de ojo, susto, enfermedades infecciosas en la piel, parálisis, convulsiones, "malgenio" y rebeldía.						

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Enfermedades frías	Medio ambiente o por agentes sobrenaturales o espíritus, que hacen que se pierda ese calor corporal	Falta de calor del paciente.		Puede afectar a cualquier miembro de la comunidad	Afros, Municipio de Patía, Cauca	Acosta Salazar, Yenny Rocío (2009)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Enfermedades frías y calientes	Generalmente a las mujeres que trabajan a la intemperie, expuestas a estos cambios, les entra el frío o el calor.		Se curan con plantas calientes o frías respectivamente.	Mujeres	Ingas	Giraldo Tafur, Clara (2000)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Enfermedades foráneas	Introducidas por personas, que en determinado momento, salen de la comunidad y adoptan comportamientos de los blancos o mestizos.			Puede afectar a cualquier miembro de la comunidad	Afros, Municipio de Patía, Cauca	Acosta Salazar, Yenny Rocío (2009)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	UBICACIÓN GEOGRAFICA	INVESTIGADOR
Enfermedades occidentales Hace referencia a enfermedades traídas por las personas "blancas", tales como: paludismo, diarrea, tuberculosis, gripas y dengue			tratamiento que indiquen los médicos facultativos, enfermeras y pro motores de la salud.	Puede afectar a cualquier miembro de la comunidad	Comunidad Eperara Siapidara	UNICEF, UNICAUCA, ACIESNA (2004)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Enfermedades que controlan con vacunas	Tales enfermedades como sarampión, viruela, tétano, difteria, tosferina y TBC occidental		el proporcionado por los médicos de la biomedicina, enfermeras y promotores de la salud.	Enfermedades Presentes en la comunidad infante	Comunidad Eperara Siapidara	UNICEF, UNICAUCA, ACIESNA (2004)



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	I NVESTIGADOR
Enfermedades del Jai	Estas enfermedades son originadas por seres esenciales, impredecibles y fatales.		Estas enfermedades son tratadas por el Jaibaná de manera que él determina el tratamiento según la gravedad de la enfermedad.		Comunidad Eperara Siapidara	Astrid Ulloa, Elsa (1992)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Enfermedades de yerbatero: mal de ojo y llagas	Las enfermedades que trata el yerbatero son causados por animales como las culebras y avispas o accidentes caseros		Estas enfermedades son tratadas por el yerbatero de manera que él determina el tratamiento según la gravedad de la enfermedad.		Comunidad Eperara Siapidara	Astrid Ulloa, Elsa (1992)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Enfermedades por contacto con occidente: malaria, viruela, tuberculosis y polio	Estas enfermedades son causadas por entrar en contactos con personas de occidente que contengan el virus		El tratamiento de estas enfermedades, al ser foráneas, son tratadas en el hospital		Comunidad Eperara Siapidara	Astrid Ulloa, Elsa (1992)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Enfermedades de los Guambianos	Para los guambianos, algunas de las enfermedades son causadas por algún animal introducido en la cabeza por sus enemigos, el estomago u otra parte del cuerpo.		El curandero emplea aguardiente, tabaco, coca y chandúr, estos son mesclados y masticados para luego ser lanzados desde la boca del curandero hacia diferentes direcciones	Este tipo de enfermedades afecta a personas adultas.	misak	Jesús M. Otero (1952)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Enfermedad del cuerpo: bota sangre fea o enfermedad fea	Desmando		Remedios calientes como la guayabilla cocinada con aguardiente o dos copas de aguardiente quemado con azúcar, así como bebidas calientes preparadas con limoncillo (Cymbopogon cytratus), hoja de naranja (Citrus aurantium sinensis), canela (Cinamomum zeylanicum) y clavos (Eugenia coryophyllata).	Mujeres	Ingas	Giraldo Tafur, Clara (2000)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Enfermedades del monte: mal aire, mala hora, susto			Soplar y ahumar con ramo bendito incienso, mirra y copal (<i>Protium sp.</i>)		Ingas	Giraldo, Tafur Clara (2000)



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Espanto		niños con vomito, diarrea y fiebre.	Con aguardiente y tabaco plantas calientes que se friccionan en los lugares que se sienten las pulsaciones y llamando por tres veces.		de Valles	Hugo Portela Guarin, Narradores Federico Cuenca y Amadeo Caicedo. Vereda tabloncito Patía. 2016

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Espanto	Agentes sobrenaturales. Al observar algo que cause susto.	Pérdida del calor del cuerpo, Insomnio, dolor de cabeza. La persona se despierta alterada con mucho temor. Cuando el espanto es muy fuerte o malo el pulso se baja, la persona puede llegar a convulsionar, a reventarse la hiel o a enloquecer.	o también con plantas medicinales en secreto, guachapeado, sahumerio.		Afros, Municipio de Patía, Cauca	Acosta Salazar, Yenny Rocío (2009)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Espanto de tierra y espanto de agua	Visiones desagradables o algún accidente que desarrolla un miedo específico puede ser pisando tierra o agua de mar.	Susto continuo, nervios alterados y miedo. Delirio de persecución y miedo, dificultad para conciliar el sueño.		Puede afectar a cualquier persona de la comunidad, pero en especial a personas adultas	Afros medicina negra en Guapi	Burbano, Rosana (2001)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Fiebre	Lombriz, mal de ojo, debido a caídas y una lesión		Se cura con linaza (<i>Linum</i> usitatissimum) y goma, plantas frias, cocinadas con unas pocas pepitas de coquito (<i>Asidosperma album</i>)	Niños	Ingas	Giraldo Tafur, Clara (2000)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Fiebre de Calor		Se presenta en la persona mucho calor en el cuerpo, y si además de ello se manifiestan síntomas como resecarse los labios, sudores excesivos, entonces la fiebre de calor pasa a convertirse en un "calor encerrado" y debe ser tratado en el menor tiempo posible, pues de no hacerlo existe la posibilidad de muerte del enfermo.			Yanaconas	Fuente: DIAZ, Liseth Arelly 2010

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Fiebre de Frio		La fiebre de frío se manifiesta con escalofríos, o un frio excesivo en el cuerpo de la persona, a pesar de que esta cuente con condiciones térmicas favorables, también se presentan sudores en el enfermo, algunos de los médicos tradicionales indican la posibilidad de inflamación del cuerpo. Este tipo de fiebre es considerada como más dificil de tratar que la fiebre de calor.	Algunos de los especialistas acostumbran a tratar la fiebre de frío involucrando un elemento diferente a las plantas medicinales, para curar esta enfermedad se suelen utilizar curíes para los cuales se sigue el mismo procedimiento realizado con el tabardillo el cual se menciona más adelante, aunque en el caso de la fiebre no se especifica el color de este animal para sacrificarlo.		Yanaconas	Fuente: DIAZ, Liseth Arelly 2010



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Frías			A través de actos chamánicos y terapéuticos con plantas calientes y frescas		nasa	Portela, H (2002)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Gemía	Espíritu de la serpiente ataca la sombra de las personas	Agitación, ataques, manchas negras y picazón		de la comunidad		UNICEF, UNICAUCA, ACIESNA (2004)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Gripa o bronquitis: Dentro de esta también se reconoce la tuberculosis.	las causas de estas enfermedades se relacionan con cambios bruscos de temperatura	tos, dolor de garganta, dolor de cabeza, fiebre y flujo nasal.	si la enfermedad no es crónica se hace una preparación que contiene piña viche, árnica de paramo y cenizas. Si el estado de la persona es bastante deteriorado es reconocido que su recuperación solo se logra con la biomedicina.	Puede afectar a cualquier miembro de la comunidad que se exponga a cambios bruscos de temperatura.	nasa	Portela, H (2002)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Gripa			Las madres de la familia son quienes preparan aguas de remedio las cuales suministran en ocasiones conjuntamente con medicamentos proporcionados por los hospitales u obtenidos en las droguerías, todo con el fin de procurara la cura al enfermo en el menor tiempo posible. Se puede decir a cerca de esta enfermedad que el lugar donde se busca primero la cura es la casa del enfermo y la mayoría de veces es también ese el lugar donde se obtiene, solo en casos persistentes la persona acude al médico tradicional y en segunda instancia o de manera simultánea de ser necesario al médico del centro de salud, para tratar la enfermedad.	común en todos tratada con mucha frecuencia en la localidad, no solo por los médicos tradicionales, gracias a que el conocimiento a cerca de las causas, los síntomas, los tratamientos y las maneras de prevenir ésta enfermedad están muy difundidos entre la población.	Yanaconas	Fuente: DIAZ, Liseth Arelly 2010

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Hemorragias y entuertos.	Se desencadenan por alguna rabia o mala fuerza que haga la mujer. Estos casos son muy difíciles de curar, ya que la matriz de la mujer esta débil porque no se ha cerrado, ni curado completamente.	sangre que quedan en el útero después del parto, los cuales se pueden manifestar como	Estas enfermedades presentadas en el puerperio son atendidas y curadas por las comadronas y los curanderos de la región con bebedizos, baños y tomas de plantas medicinales. Según las parteras estas enfermedades "no la van" con los médicos.	Las hemorragias se presentan	Población Afro del Pacífico	Hugo Portela Guarin



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Infecciones respiratorias	Es muy común en temporada de abundantes lluvias o intensos veranos al inhalar el vapor que levanta del suelo.			puede afectar a cualquier miembro de la comunidad que se exponga a las causas	misak y nasa municipio de Inzá	Bernal Villegas, Jaime (1996)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Lisiadura	Enfermedad de origen orgánico con una subcategoría para los dolores físicos.	Dislocación o fractura en los huesos a causa de un golpe o caída. Dolor intenso en los huesos, dependiendo de donde sea la parte afectada (columna vertebral, los brazos, las piernas) lo cual impide que la persona pueda desplazarse con agilidad y tranquilidad.	Se cura ya sea sobando la parte afectada, tratando de acomodar el hueso en posición correcta, para lo cual se utiliza pomadas calientes.	Puede afectar a cualquier miembro de la comunidad	Afros, Municipio de Patía, Cauca	Acosta Salazar, Yenny Rocío (2009)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Locura	Causada por la no eliminación de la sangre, y esta se sube a la cabeza, enfermedad catalogada como "caliente".				Coconucos y Yanaconas	Carlos E. Pinzón C. Miguel Ángel Roldán. FUNCOL (1983)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Lombrices		Ojos amarillos y fiebre	Esperar que le de "rebote" y después purgarlos. Se les da una cocción de hoja de paico (Chenopodium ambrosioides), de hierbabuena (Mentha piperita), aceite vegetal y agua de panela que ayuda a evacuar los intestinos.	Niños	Ingas	Giraldo Tafur, Clara (2000)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Llagas	Lesiones		Bejuquillo de anguilla (<i>Tournefortia sp</i>) se utiliza la hoja y se la coloca caliente sobre la llaga, a medida que la hoja se va secando, la llaga también		Comunidad Eperara Siapidara	Morales, Diana Marcel (1994)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Mal puesto	Su causa es atribuida a la hechicería. Se manifiesta en lo somático, psicológico, social y económico. Una persona puede causarle enfermedad a otra utilizando elementos "mágico-patógenos" como "plantas bravas", partes de culebras y alacranes, colmillos, pelos, excrementos y carne pútrida.	Comprende dolores de cabeza, vomito, manchas en la cara, en algunos casos se presenta pérdida de conocimiento y locura. Puede trascender a toda la familia.	Para retirar el mal, el chaman de la comunidad debe batirse en duelo con el agresor.	El mal puesto es provocado principalmente a las personas adultas, ya sea hombres o mujeres.	nasa	Portela, H (2002)



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Males puestos	Hechicerías, brujerías, maldades, causados por envidias y malas influencias.			Principalmente son provocadas a personas adultas	Mestizos	Ospina Moncayo, Alexandra (4)
Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Mal aire	Haber estado en un velorio o en un entierro.	Sudoraciones frías y mareos		Puede afectar a cualquier persona de la comunidad que haya estado en contacto con la causa	Afros medicina negra en Guapi	Burbano, Rosana (2001)
Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Mal aire	Los niños salen de noche por sitios solos, el mal aire es el vaho que dejan los espíritus por lugares abandonados o lugares donde a muerto gente.		Humea con ramo bendito, se mezcla chondur (<i>Cyperus sp</i>) y este se toma machacado con agua bendita. También se ahúma copal (<i>Protium sp</i> .), vainilla (<i>Vanilla sp</i>) y coquindo (<i>Aspidosperma alba</i>) cocidas.	Niños	Ingas	Giraldo Tafur, Clara (2000)
	11		1			
Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Mal viento	Sudoraciones frías	Intenso dolor en sitios como la espalda, el pecho, o el estómago, dolor de cabeza y fiebre	tomas de aguas y baños de plantas de la región.	El mal viento puede afectar a cualquier miembro de la comunidad	Afros, Municipio de Patía, Cauca	Acosta Salazar, Yenny Rocío (2009)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Mal viento o Mal aire. Enfermedades producto de la trasgresión a elementos culturales.	Tienen mayor influencia en los niños y es causada por una caída inesperada, andar en horas no indicadas (Seis de la tarde a Media noche), cuando se pasa cerca del cementerio o frente a la casa de un difunto.	Puede manifestarse en forma de resfrío, dolor de cabeza, fiebre, vomito, y pérdida del apetito.	En la cultura inga se utiliza como tratamiento por parte del Sinchis, la chupada y la soplada para limpiar el cuerpo, además se utiliza el copal (resina de un árbol de la región) para hacer el sahumerio de limpieza; finalmente utiliza el chundur con aguardiente para la prevención y curación de la enfermedad.	Los niños son los miembros de la comunidad mas afectados por este tipo de enfermedades	Ingas	Jesús Alexander Hoyos Velasco, Mario Fernando Prieto Cerón (4)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Mal de ojo Enfermedades que más tratan los médicos populares en la población adulta				Enfermedades presentes en los adultos	Mestizos	Ospina Moncayo, Alexandra (1994)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Mal de ojo Recién nacidos	Puede ser producto de una enfermedad maligna	Al recién nacido le da fiebre, vómito, rasquiña y botan baba	Para curarlo, poner en el cuello del enfermo un colmillo curado con yerbas, Untar saliva del ojeador, en los ojos, nariz, boca, oídos y cuello del enfermo rezando tres veces el credo."	Afecta principalmente a los recién nacidos	Mestizos	Segura Sandoval Leny Patricia (1996)



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Mal de ojo		ojeras y decaimiento.	Con hojas de zapallo en baño, Coquindo machacado con aguardiente y tallado en los pies y muñecas. También la semilla de hinojo y ajo en masajes. Tratamientos por curandero y medico tradicional.	Especialmente los niños.	Población Afro de Valles interandinos	Hugo Portela Guarin Narradores Federico Cuenca y Amadeo Caicedo. Vereda tabloncito Patía. 2016

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Mal viento	Se da cuando un espíritu se hace visible a cualquier ser humano.			El mal viento puede afectar a cualquier miembro de la comunidad	Mestizos	Segura Sandoval Leny Patricia (1996)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Mal viento o susto	El sorpresivo e inadecuado encuentro con personajes de la naturaleza y mágicos. por pérdida del espíritu o energía personal.				Yanaconas y Coconucos	Hugo Portela

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Mal viento	El "mal viento" es causado por corrientes de aire frio, también por la aparición de las almas de los muertos o ocasionado por seres espirituales.	La persona afectada por el "mal viento" padece de dolores de cabeza, vómitos y mareos	Para el tratamiento de esta enfermedad se emplean plantas "calientes" tales como el tache, jenjibre, chandur, ruda, altamiza y pakunga	Esta enfermedad afecta a las personas que han transgredido las reglas sociales o ecológicas como por ejemplo la sobre explotación de los recursos naturales, al exceder el numero de capturas de animales no domesticados o plantas silvestres.	Coconucos en Puracé Cauca	Cerón, C (1996)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Maleficio.		Dolores en diversas partes del cuerpo, llagas, enfermedades en niños, muertes de animales y ruina.	Ritos de limpieza y refrescamiento utilizando aguardiente, coca, tabaco, en ocasiones una gallina u otro animal y las plantas que solo el médico maneja según el caso, pueden ser calientes o frías. Realizados por el The' Wala	Cualquier persona propensa a envidias, rencores, odios y rivalidades.	nasa	Hugo Portela Guarin Narradores: Marcel Mestizo Conda y Fabian Pacue Conda. Loma Gruesa, Jambaló mayo de 1999

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Males, impurezas y excesos			Purgantes, dan las fuerzas vivas hasta la vejez.	Niños	Ingas	Giraldo Tafur, Clara (2000)



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Naturales o de Dios: Ulceras		Ulceras, enfermedades en los pulmones, parásitos intestinales, enfermedades en los riñones, diabetes, amibiasis, dolor de cabeza.		Estas enfermedades pueden afectar a cualquier miembro de la comunidad.	Ingas	Jesús Alexander Hoyos Velasco, Mario Fernando Prieto Cerón(4)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Ojo	Hay personas que tienen un "ojo muy bravo y al mirar a los niños les causan mal	Diarrea, vomito, fiebre, inapetencia, decaimiento, se pone el ojo pequeño y lloroso.	El curandero, invoca el nombre del paciente, se soba con las manos al brazo derecho, de arriba hacia abajo en forma de cruz, posteriormente se pone de espaldas al paciente y se comienza a masajear desde la espalda hacia abajo acompañado de oraciones de forma reiterativa, las cuales actúan como mediadoras, para sacarle el mal; con agua y por último con secreto.	Afecta principalmente a la población infante	Afros, Municipio de Patía, Cauca	Acosta Salazar, Yenny Rocío (2009)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
	Puede darse por una persona que tiene una sangre muy pesada, la cual hace que su mirada sea mas fuerte que la de cualquier otro ser humano. Este mal puede hacerse de cariño, rabia, secador, entre otros.	ojos hundidos, diarrea y fiebre.	Se usa el ajo y la semilla de hinojo o eneldo en masajes. La persona que es tratada debe evitar el contacto con el aire o agua, también procurar estar en un lugar abrigado.		Población Afro de Valles interandinos	Hugo Portela Guarín Narrador Tiofilo Camilo. La Depresión 2016

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Ojo o Mal de ojo	Se da cuando una persona posee una mirada fuerte, este ojea, gusta de una cualidad o atributo de otro y se queda mirándole y no le dice "Dios te guarde".			Puede afectar a cualquier persona de la comunidad	Afros medicina negra en Guapi	Burbano, Rosana (2001)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Paludismo			Se utiliza la quina seca, que es machacada para obtener un polvo del cual se utiliza lo que se coge en la punta de una cucharada preparada en media botella de agua, dada a tomar en cucharaditas en pequeñas dosis, hasta terminar el contenido. Cuando el enfermo es una persona adulta se utiliza una botella de agua y una cucharada de polvo de quina, tomado por cucharadas. También se utilizan medicamentos de farmacia como el jarabe de comuquin y pastillas de resochin.		Población Afro de Valles interandinos	Hugo Portela Guarin, Narradores Federico Cuenca y Amadeo Caicedo. Vereda tabloncito Patía. 2016



Manual para posibilitar encuentro intercultural en salud

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Parásitos	por el consumo de agua no tratada , alimentos trasnochados y desaseo de las manos.			Puede afectar a cualquier miembro de la comunidad.	Misak y nasa municipio de Inzá y Silvia Cauca	Bernal Villegas, Jaime (1996)

Ī	Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
		Enfermedad provocada por un parto mal cuidado	Dolor de cabeza, escalofríos, fiebre y rasquiña.	1 0	Enfermedad que pueden padecer mujeres después del parto	Mestizos	Acosta Salazar, Yenny Rocío (2009)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Pasmo de calor	Producido por mucha exposición al sol		Se utiliza la sábila, que se parte y luego se le rocéa azúcar, colocándola al sereno para después tallarla y frotarla por la espalda de la mujer. Previniéndola de no recibir el sol. Cuando no se consigue la sábila, se utiliza la tuna, haciendo el mismo procedimiento. Con el cocimiento de cebada, agua de los tallos de arracacha y cigarrillos hechos de alhucema fumados por la mujer enferma a la hora de acostarse. El tratamiento es realizado por los yerbateros o médicos tradicionales.	Mujeres que han tenido hijos y no se han cuidado la dieta.	Población Afro de Valles interandinos	Hugo Portela Guarín, Narradores Federico Cuenca y Amadeo Caicedo. Vereda tabloncito Patía. 2016

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Pasmo de frío	Producido por mucha exposición al frio.	Presenta escalofrio en el cuerpo, especialmente en las palmas de las manos y plantas de los piés	Se trata con la infusión de tallo de tatamaco que es considerada como una planta caliente para tomas y baños. La mujer debe evitar el contacto con el agua durante el período del tratamiento. También es utilizado el vaho o sudor de aguadepanela con canela, que consiste en ingerirla y luego acostarse, arropándose con el propósito de sudar bastante para sacar el frío del cuerpo, previniéndose de no recibir el sereno, agua y aire. El tratamiento es realizado por los yerbateros o médicos tradicionales. La mujer que ha de curarse de "pasmo de dieta" debe empezarlo el primer día de su menstruación, pero si es oara mermar hemorragias menstruales, debe empezarlo el último día de su periodo menstrual.	Mujeres que han tenido hijos y no se han cuidado la dieta.	Población Afro de Valles interandinos	Hugo Portela Guarin, Narradores Federico Cuenca y Amadeo Caicedo. Vereda tabloncito Patía. 2016

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Pasmo de Sangre	Mujeres recién paridas y no tienen el debido cuidado durante su dieta, o cuando en el periodo menstrual están expuestas al frío o deciden bañarse con agua de la llave o ventilarse en la noche abrir la nevera.	espalda, cólicos muy fuertes, a veces vómito.		Afecta a las mujeres que recientemente han dado a luz	Afros medicina negra en Guapi	Rosana María Burbano Manzano. (2001)



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Picadura de animales venenosos			Cordoncillo o Santamaría (Piper auritum Kunth) igualmente es destacado el uso de alcoholes (generalmente destilados de la Caña –Saccharum officinarumque los Embera denominan Viche) en las ceremoniasde sanación efectuadas por el jaibaná; al respecto, también es muy vistoso el uso ritual de la hoja de Platanilla (Calathea lutea) y del Tabaco procesado en cigarrillo (Nicotina tabacum) indispensables para el ritual de sanación.		Comunidad Eperara Siapidara	Restrepo Duque Janis Tatiana (2008)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Pujido	Este mal se da cuando una mujer preñada va a visitar a un niño recién nacido.	Pujidos seguidos que lo vuelven morado.	Se puede tratar entre otros con la puesta de la saliva del visitante en la boca, orejas y cuello"	Afecta principalmente a los recién nacidos	Mestizos	Segura Sandoval Leny Patricia (1996)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Pujo		pujadera constante	Es realizado por una mujer en embarazo, el padre, o sacándolo al camino. La señora unta saliva en la boca y detrás de las orejas del niño. Cuando el papá llega bien acalorado coge al niño y lo junta contra su ombligo. La madre saca al niño al camino le acuesta y le hace dar varias vueltas.	En niños menores de un año	nasa	Hugo Portela Guarin Narradores: Marcel Mestizo Conda y Fabian Pacue Conda. Loma Gruesa, Jambaló mayo de 1999

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Pasmo			Baños de agua hervida con ruda. Comidas de clasificación caliente: caldo de gallina con arracacha, ajo, pimienta, chocolate con canela y una pisca de ruda; pan tostado. Hacer una dieta como la del post- parto.	Señoras en período de dieta o postparto.	nasa	Hugo Portela Guarin Narradores: Marcel Mestizo Conda y Fabian Pacue Conda. Loma Gruesa, Jambaló mayo de 1999

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
	porque no tienen en cuenta las recomendaciones que las parteras o sus madres les proporcionan en la dieta. Si tuviesen en cuenta que los quebrantos de salud vienen con los anos, acatarían dichas advertencias.		manzanilla, borraja, alhucema, romero, ruda, entre otras; estas sacan el frio del cuerpo y así la mujer puede recuperar de nuevo la salud. Esta dolencia es curada por las comadronas	*	Población Afro del Pacífico	Hugo Portela Guarin

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Sapitos		Son granitos blancos que le salen al niño dentro de la boca.	El mal desaparece restregando las encías de paciente con miel de abejas, ó frotándole la boca con limón frío".	Afecta principalmente a los niños		Segura Sandoval Leny Patricia (1996)



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Sarna mía	Enfermedad causada por un Jaipana con el que se tienen problemas			1	Comunidad Eperara Siapidara	UNICEF, UNICAUCA, ACIESNA (2004)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Sereno	Es adquirido por los niños cuando los sacan en noche de luna nueva.			Enfermedad que solo padecen los niños	Mestizos	Segura Sandoval Leny Patricia (1996)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Sereno	Por serenar al niño o sus ropas	Diarrea verde y dolor de estomago	Se hace un cocimiento de poléo chiquito y se le suministra al niño por el tiempo necesario. Por partera u otra persona que tenga conocimiento de ello	Niños menores de un año	nasa	Hugo Portela Guarin Narradores: Marcel Mestizo Conda y Fabian Pacue Conda. Loma Gruesa, Jambaló mayo de 1999

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Sombra Sombra extraviada del cuerpo	El nituara se lleva la sombra de las personas. Nituan: Cuando la sombra de una persona ya muerta reencarna en un animal o se disfraza de persona para contundir a la víctima. Toidara: Madre de agua, silba como la gente. La persona siente que el agua la llama y se aparece en forma de perico, tortuga y nutria. Cuando se acerca al agua, estos animales se llevan a la persona.			Cualquier persona en la comunidad	Comunidad Eperara siapidara	Aciesna y Universidad del Cauca (2004)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Sombra Sombra devorada por un chimía o jai	Goso: mordida de oso hormiguero. Imama: mordida de tigre. Indios Bravos: jais con forma de personas que agreden a la sombra con lanzas y dardos. Je: serpiente que se traga la sombra como a un sapo. Miasu: "jais de indios", lanzas que causan mucho dolor y la persona no puede respirar. Pa: Chimía de rayo. Tienjé: es como una culebra "petacona". Tadia: spina; las lanzan los "jais de indios" y dan calambres.			Cualquier persona en la comunidad	Comunidad Eperara siapidara	Aciesna y Universidad del Cauca (2004)



Manual para posibilitar encuentro intercultural en salud

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Susto		Diarrea amarilla, vómitos y alteraciones en el estado emocional (miedo temor, llanto, no duerme, sobresaltos)	Se hace cocimiento con toronjil, chandur, tache, moisés y se le d al niño afectado; luego con el aguardiente y tabaco o Yacuma y hierba alegre se frota los pulsos de acuerdo a la posición de ellos (si están abajo se frota hacia arriba o viceversa), luego se soplan. Especialistas responsables: pulseador, the' wala o partera	Niños	nasa	Hugo Portela Guarin Narradores: Marcel Mestizo Conda y Fabian Pacue Conda. Loma Gruesa, Jambaló mayo de 1999

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Susto	Es causado por seres espirituales o por un acontecimiento cotidiano. Tal acontecimiento puede ser un grito, una caída o el ladrido de un perro; es decir, recibir una impresión repentina que produce miedo.		El tratamiento es determinado por le medico tradicional según la gravedad de la enfermedad	Esta enfermedad afecta principalmente a los niños quienes son más susceptibles a impresiones de miedo	Coconucos en Puracé Cauca	Cerón, C (1996)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Susto, sangre pesada, la mala hora de ánima, mal viento	Debido al peligro de las jornadas o transitar por lugares prohibidos, provocado por la influencia de personas o espíritus.		Se curan con plantas calientes o frías respectivamente.	Cualquier persona de la comunidad	Ingas	Giraldo Tafur, Clara (2000)

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Susto		Sobresalto, lloriqueo, palidez, inapetencia, lloran dormidos y son irascible.	Amarrar a los niños de los piecitos y manos para que mientras duermen no les de el susto.	Niños	Ingas	Giraldo Tafur, Clara (2000)
Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Susto o Espanto		Se identifica en los niños "por la pérdida de peso, no come, no duerme, llora, se sobe salta en todo momento y mete gritos". Medir al enfermo con una cinta negra a lo ancho del tórax, la corona y la espalda".	El tratamiento lo hacen los curanderos y curanderas	Afecta principalmente a los niños	Mestizos	Segura Sandoval Leny Patricia (1996)
Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Susto y los pulsos regados	Su causa se remite a el avistamiento de un espíritu o un antojo Los pulsos alterados también afectan a adultos por debilidad, preocupaciones monetarias, antojos no satisfechos (deseo de comer algo) o por no comer a horas fijas. sin olvidar a las parturientas (mujeres en trabajo de parto) por falta de alimento. La causa común en niños es por sustos provocados por caída, y sonidos fuertes como el de un trueno, un golpe o un grito.	Diarrea, vomito, los ojos llorosos que adoptan un color negro, palidez en la piel.	se realiza un procedimiento para recoger los pulsos de las muñecas y los tobillos atando guascas en estos puntos que contiene remedios como hierba alegría y se complementa con soplos.	Esta enfermedad afecta principalmente a los niños, pero no están exentos los demás miembros de la comunidad en casos particulares.	nasa	Portela, H 2002



Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Tabardillo	"Eso es pues una infección que les da. La lombriz cuando se pone de un color renegrido, pues se recogen entre ellas, se arrebatan y se quieren salir por la boca. Eso también da de frío y de calor, eso es únicamente para los niños, para las personas adultas puede ser, pero para los niños es más efectivo." (Voz: Pedro Quinayas) "Porque se les encierra el calor, las lombrices se atabardillan y empiezan a vomitar lombrices" (Voz yanacona)				Yanaconas	Fuente: DIAZ, Liseth Arelly 2010

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Tosferina	Se cree que el espíritu del "borrachero" puede llegar a ser contagioso si se es quemado.				Misak y nasa Municipio de Inzá y Silvia Cauca	Jaime Bernal Villegas 1996

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
venideras o blancas: Son las enfermedades del "mundo blanco" como la tosferina, las venéreas, la tuberculosis (en su estado más avanzado)			Mediante vacunación	Estas enfermedades pueden atacar a cualquier miembro de la comunidad.	nasa	Portela, H 1998

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Vientos		Mal parecido al aire que quita a los humanos su espíritu personal, trayéndole como consecuencia una flojera general y hasta ataques epileptiformes.			Coconucos y Yanaconas	Carlos Ernesto Pinzón Castaño, Miguel Ángel Roldán. FUNCOL 1983



Manual para posibilitar encuentro intercultural en salud

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Visiones	Enfermedad ligada con el ataque del duende, por desobediencia a las normas que regulan la relación con la naturaleza como territorios sagrados e incultivados, paramos, lagunas y bosques al acceder a estos sin el ofrecimiento y permiso al duende, o al excederse en la apropiación de recursos naturales.	se manifiesta por ataques, descontrol del pulso y locura o enfermedades mentales.	el tratamiento lo dictamina el chaman según el caso.	Al ser una enfermedad causado por infringir leyes dentro de la comunidad, puede afectar a cualquier miembro de la comunidad, hombres, mujeres o niños.	nasa	Portela, H 2002

Nombre del mal	CAUSAS	SINTOMAS	TRATAMIENTO	AFECTADO	ÉTNIA	INVESTIGADOR
Visiones de los espíritus	Sufren dolores profundos acompañados de fiebres y escalofríos "hasta caer en la cama"; "a otros les dan ataques y se caen, chillan como el venado y se quedan privados"	Dolores profundos acompañados de fiebres y escalofríos "hasta caer en la cama".		Mujeres y hombres con uso de razón	Yanaconas y coconucos	Hugo Portela

Bibliografía

- Acosta Salazar, Yenny Rocio (2009) Saberes médicos tradicionales de la vereda el Tuno, corregimiento de Méndez, Municipio de Patía, Cauca. Monografía de grado de Antropología, Universidad del Cauca.
- Almeida Filho, Naomar de. 2001. "Para uma Teoria Geral da Saúde: anotações epistemológicas e antropológicas preliminares". *Cad. Saúde Pública*, jul./ago., vol.17, no.4, p.753-770.
- Andrade, A. (1990), "Sistemas agrícolas tradicionales en el medio Río Caquetá". En Francois Correa (ed.) La Selva Humanizada, Bogotá, CEREC, Fondo Fen Colombia.
- Arboleda, R. V.; Minotta, S. P.; Orobio, J. C. & Rentería, T. L. (2014). Saberes y prácticas de parteras de Buenaventura frente a la primera infancia. (Trabajo de maestría). Centro de estudios avanzados en niñez y juventud de la alianza, CINDE. Universidad de Manizales.
- Arocha, J. (1999). Ombligados de Ananse, hilos ancestrales y modernos en el pacífico colombiano. Bogotá: CES, Universidad Nacional.
- Arocha, J. y N. de Friedemann (Edit.)(1984), Un siglo de investigación social, antropología en Colombia, Bogotá, Etno.
- Asprilla A. & Murcia J. (s.f.) Estudio etnobotánico de las plantas utilizadas en la preparación de balsámicas en la región del San Juan Chocó, Colombia. En: II Segundo Congreso internacional de plantas medicinales y aromáticas. Recuperado de http://sisav.valledelcauca.gov.co/CADENAS_PDF/AROMATICAS/v06.pdf
- Baer, Hans, Merill Singer & Ida Susser. 1994. Medical anthropologhy and the world system. A critical perspective. Greenwood Publishing Group. USA.
- Bastien, J. W. (1.986), "Etnofisiología andina. Evidencia lingüística, metafórica, etiológica y etnofarmacológica para conceptos andinos sobre el cuerpo". En Arinsana, Revista de Cooperación Internacional en áreas indígenas de América Latina, No.1, Cuzco.
- Bedoya, L. M. (2001). Concepciones de las parteras negras sobre el embarazo, parto, puerperio y cuidados del recién nacido en el casco urbano de Guapi Cauca. (Tesis de grado). Universidad del Cauca. Popayán.
- Bedoya, L. M. (2012). Concepciones de las parteras negras sobre el embarazo, parto, puerperio y cuidados del recién nacido en el casco urbano de Guapi Cauca. En Tabares, E. (comp). Voces, perspectivas y miradas del Pacífico. Popayán: Editorial Universidad del Cauca.
- Benoist, Jean. 1993. Anthropologie Médical en société créole. Presses Universitaires de France. Paris.
- Bernal Villa, Segundo (1.953), "Mitología y cuentos de la parcialidad de Calderas Tierradentro". En Revista Colombiana de Antropología, Vol. 1, No. 1, Bogotá, Instituto Colombiano de Antropología, Antares, p. 279-310
- Bernal Villa, Segundo (1.954), "Medicina y magia entre los Paeces". En Revista Colombiana de Antropología, Vol 2, No.2. Bogotá, Instituto Colombiano de Antropología, Antares, p. 219-264
- Bernal, J. (1996). Terrenos de la gran expedición humana: aspectos médicos y resultados clínicos de las comunidades indígenas y negras de Colombia visitadas por la gran expedición humana. Bogotá.



- Bibeau Gilles. 2001. "In defense of a creolized grammar of the health-disease complex". Cad. Saúde Pública, jul./ago., vol.17, no.4, p.787-792.
- Bibeau, G.1993. "Hay una enfermedad en las américas?, Otro camino de la antropología médica para nuestro tiempo". En *Cultura y salud en la Construcción de las Américas*. Carlos Pinzón, Rosa Suarez y Gloria Garay. (Eds.): 41-70. Instituto Colombiano de Antropología, Bogotá.
- Bidou, P. (1988), "Sintaxis y eficacia del discurso chamánico amazonía colombiana". En Patrice Bidou y Michel perrin (Coord.) *Lenguaje y palabras chamanicas*. Simposio del 45 Congreso Internacional de Americanistas 1-7 Julio 1985 en Bogota. Quito, 1 Colección 500 anos Abya Yala, p35-183.
- Bouysee-cassagne, T. Y O. Harris (1987), "Pacha: en torno al pensamiento aymará". En J. Medina (Ed.), Tres Reflexiones sobre el Pensamiento Andino, La Paz, Hisbol, p. 11-59.
- Breilh, J. y Granda E. 1986. Epidemiología: Economía, Medicina, Política. Fontamara. México.
- Brunelli, Gilio (1989), De los espíritus a los microbios –salud y cambio social entre los Zoró de la amazonía brasileña. Capitulo IV. Sistemas médicos en interacción. Quito, No.10 Colección 500 anos Abya-Yala. p.87-123
- Burbano, Rosana. M. (2001). Medicina Negra en el Municipio de Guapi. (Monografía de Grado). Popayán: Universidad del cauca.
- Cabildo del Pueblo Guambiano (1994), Diagnostico y Plan de Vida del Pueblo Guambiano. Silvia. Cabildo Pueblo Guambiano.
- Canal U (2010). Negros curanderos. En Todos somos historia. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=slxLraYfWUg
- Canguilhem, G. (1992). Ideología y racionalidad en la historia de las ciencias de la vida. Medellín: CINDEC.
- Casimir, Jean (1980), La cultura del oprimido, México, Editorial Nueva Imagen.
- Cayón Armella, Edgardo (1.983), "Conceptos de la medicina popular en Colombia, prevalecientes en la medicina científica europea de los siglos XVI a XVIII". En Boletín de Antropología -Memorias-, Medellín, Departamento de Antropología Universidad de Antioquia.
- Cerón, C. (1996). "Los Coconucos". Geografía Humana de Colombia, Región Andina Central, Tomo IV, Vol.1. I. C. d. C. Hispana. Santa Fe de Bogotá.
- Chaumeil, J.P.(1991) Reseaux chamaniques contemporaines et relations interethniques dans le Aut. Amazone (Perou) En Carlos Pinzón Et. Al (Eds.) Otra América en Construcción. Medicinas Tradicionales, Religiones Populares. Memorias Simposio 46 ICA. Bogotá. ICAN-Universidad de Amsterdan.
- Chaves, A. (1992). Grupo indígena Waunana. En Geografía Humana de Colombia: Región del Pacífico. Tomo IX, Bogotá: Instituto Colombiano de Cultura Hispánica.
- Cifuentes, A. (1993). Salud y culturas médicas tradicionales. En Leyva, P. (Ed.) Colombia Pacífico. Bogotá: Fondo para la Protección del Medio Ambiente José Celestino Mutis.
- Complejo Paramuno "Quilinsayaco" y su Magia Curativa (1999) SENA Corpoamazonía. Fundación Cultural del Putumayo. Mocoa.
- Comunidad Yanacona (1996) Yanacanay, en busca del camino real. Instituto Colombiano de Antropología.
- Consejo Regional Indígena del Cauca CRIC (1983) ¿Cómo nos organizamos?. Popayán, CRIC
- Corin, E. Bibeau G. et A1.1990. Comprendre pou soigner autrement. Les presses de l'université de Montréal. Montréal

- Corporación Regional del Cauca (1.997), Informe estadístico del Cauca, año 1997. Popayán, CRC.
- Correa, F. (Editor) 1993. Encrucijadas de Colombia Amerindia. Instituto Colombiano de Antropología, ICAN-Colcultura, Bogotá.
- Dagua H., Avelino, Misael Aranda y Luis Guillermo Vasco (1998), Guambianos hijos del aroiris y del agua -, Santa Fe de Bogota, CEREC, Cuatro elementos, Fundación Alejandro Ángel Escobar, Fondo de Promoción de la Cultura Banco Popular.
- De Friedemann, N y Jaime Arocha (1985), Herederos del jaguar y la anaconda. 4. Sibundoyes e Ingas –sabios en kmedicina y botánica-, Bogotá, Carlos Valencia editores, p.153-232.
- Delgado, M. F., Calvache, J. A.; Del Cairo, C., Bedoya. L.M. & Tabares. R.E. (2006). Prácticas hogareñas en el cuidado de la madre y el recién nacido en la costa pacífica caucana. En Antípoda, Revista de Antropología y Arqueología No. 3, julio-diciembre, pp. 228-254. Universidad de los Andes.
- Descola, P. (1988), La Selva Culta, Simbolismo y Praxis en la Ecologia de los Achuar. Instituto Frances de Estudios Andinos. Quito, Ediciones Abya Yala.
- Du Gas, B. (1979). Parteras tradicionales. Ginebra: OMS.
- Duarte, L. F. D. (2003). Doença, sofrimento, perturbação e pessoa. En Annais do Seminário Cultura, Saúde e Doença. (Leila Sollberger Jeolás e Marlene de Oliveira, org.). Londrina, Ministério da Saúde; Universidade Estadual de Londrina, y Secretaria Municipal de Ação Social/Prefeitura Municipal de Londrina. Pp.108-115.
- Echeverri López, María E. 2003. "La situación de salud en Colombia". En La salud pública hoy. Enfoques y dilemas contemporáneos en salud pública. Saúl Franco Agudelo (ed.): 345-370. Universidad Nacional, Bogotá
- El Tiempo (2015). Dinastía de parteras del Pacífico. África está en los cantos de las parteras del Pacífico, unidas en torno a la procreación, el hecho de ser madres, los hijos, las hierbas y el parto humanizado, un concepto antiguo y moderno. Miércoles 20 de mayo de 2015. Bogotá.
- Entrevista a la partera de Chocó Velarmina Conga
- Entrevista a las parteras de Buenaventura: Rosminda Quiñonez, Irene Aramburo Congo, Feliciana Rentería, Agripina Caicedo León y Pascualina Mosquera
- Entrevista a las parteras del municipio de Guapi: Celia Lucumí, Eloisa Valencia, Guillermina Castillo Sánchez, Mercedes Cuenú Velasco, Rita Tulia Perlaza y Sixta Elvira Perlaza
- Entrevista a las parteras del municipio de Tumaco: Soledad Pardo y Teresa Vásquez
- Faust X., F. (1991), "La cultura de los indígenas del Macizo colombianao y la protección de la naturaleza en el Parque Nacional de Puracé". En *Novedades colombianas* –Nueva Epoca –No.3, Popayán, Museo de Historia Natural, Universidad del Cauca.
- Faust X., F. (1986) El sistema médico entre los Coyaimas y los Natagaimas. Claus Renner Verlag. Hohenschiflarn.
- Faust X., F. (1989) Etnobotánica de Puracé –sistemas clasificatorios funcionales-. Claus Renner Verlag. Hohenschiflarn.
- Faust X., F. (1990), "El rol de los sitios geográficos en el sistema medico de los indígenas del sur-occidente colombiano: los Coconucos y Yanaconas". En Carlos Pinzón y Miguel Ángel Roldan (Ed.) Curanderismo Parte 1, Memorias del simposio Medicina tradicional,



curanderismo y cultura popular en Colombia de Hoy, V Congreso Nacional de Antropología, Villa de Leyva 1989. Bogota, ICAN/COLCIENCIAS/ICFES/OPS/Ministerio de Salud Publica, Serie Memorias de Eventos Científicos, p. 65-73

Faust X., F. (1994b), "La cultura de los indígenas del Macizo Colombiano, una cultura del marco andino", en Novedades Colombianas, Nueva Época, No.6. Popayán, Museo de Historia Natural, Universidad del Cauca.

Findji, Maria Teresa y José Maria Rojas (1985), Territorio economía y sociedad Páez, Cali, Universidad del Valle.

Foucault, M. (1980). La verdad y las formas jurídicas. Barcelona: Gedisa.

Frazer, J. G. (1922). La Rama Dorada. Magia y Religión. México: Fondo de Cultura Económica.

Friedemann, N. S. de (1989). Criele criele son. Del Pacífico negro. Bogotá: Planeta.

Friedemann, N. S. de; Arocha, Jaime (1986). De sol a sol. Génesis, transformación y presencia de los negros en Colombia. Bogotá: Planeta.

FUNCOL, f. c. C. (1983). Medicina, shamanismo y botánica. Bogotá.

Galarza, Franco (1991) Algunas Concepciones Médicas y Cosmogónicas de los Inganos del Alto Caquetá. Tesis de Grado, Departamento de Antropología. Universidad del Cauca. Popayán.

García C., Néstor (1981), Las culturas populares en el capitalismo, La Habana Cuba, Editorial Casa de las Américas.

García, F. E. (2014). Construcción espacial del territorio y representación cultural de la naturaleza por parte de la población negra asentada en el río Micay. (Monografía de grado). Universidad del Cauca. Popayán.

García, J. (2014). Asociación de Parteras Unidas del Pacifico ASOPARUPA. Producción LAPULPATV, Asociación de Jóvenes creadores. TV digital. Buenaventura.

Giménez, G. (2005). Territorio e identidad. Breve introducción a la geografía cultural. Revista Trayectorias, vol. VII (17), pp. 8-24.

Giraldo Tafur. Clara (2000) Medina tradicional de la mujer inga. Rev. Academia Colombiana de la Ciencia, 24 (90)5-23, ISSN 0370-3908

Girault, Luis (1987), Kallawaya, curanderos itinerantes de los Andes. La Paz, Passim, Quipus.

Gnecco, C. (2006). Territorio y Alteridad Étnica: Fragmentos para una Genealogía. En Herrera, D. & Piazzini, E (Ed). (Des) territorialidades y (No) lugares, procesos de configuración y transformación social del espacio. Medellín: La carreta editores.

Goldman, M. (2006). Alteridade e Experiência: Antropologia e Teoria Etnográfica. Revista Etnográfica, Vol. X (1), pp.161-173.

Gómez, H., Carlos Ariel Ruiz (1997), Los Paeces: gente del territorio -metáfora que perdura- Popayán, FUNCOP, Universidad del Cauca.

Gómez, H., H. Portela (1993), "Territorio cultura y the'walas" -. En C. Pinzón, R. Suárez y G. Garay (Eds.) Cultura y Salud en la Construcción de las Americas. Reflexiones sobre el sujeto social, Bogotá, Colcultura, p. 279-294

Groot, A M, L.P.Correa y E. Hoikass (1976), Estudio etnohistórico y arqueológico de la zona nariñense con el fin de establecer los limites y alcances geográficos de las incursiones del imperio incaico, Bogotá, FINARCO.

Grueso, M. (2015). Cuando los ancestros llaman. Poesía Afrocolombiana. Convocatoria 2014, modalidad Narrativa. Popayán: Editorial Universidad del Cauca.

Gutiérrez de P. V. (coinvestigadora Patricia Vila de Pineda) (1985) Medicina Tradicional de Colombia, Vol. 1: El triple legado, Vol. 2: Magia, religión y curanderismo. Universidad Nacional de Colombia, editorial Presencia. Bogotá.

Gutiérrez de Pineda, Virginia (1985), Medicina Tradicional de Colombia, Vol.1: El Triple Legado (Coinvestigadora Patricia Vila de Pineda), Bogotá, Universidad Nacional de Colombia, Editorial Presencia.

Gutiérrez, A. (2013). En el ombligo de toda cosa les echan: ombligada y parteras en las poblaciones negras del medio Atrato. En Revista de Estudios Pacífico Colombiano (2).

Gutiérrez, V. (1985). Medicina Tradicional de Colombia: el triple legado. Vol. 1-2. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.

Hannerz, U. 1990 "Cosmopolitans and Locals in World Culture". En Global, *Culture. Nationalism, Globalization and Modernity*. M. featherstone (ed.): 237-251. Londres.

Henmam, Anthony (1980), Mama coca, Bogotá, La oveja Negra.

Hernández, Mario. 2003. "El debate sobre la ley 100 de 1993, antes, durante y después". En *La salud pública hoy. Enfoques y dilemas contemporáneos en salud pública*. Saúl Franco Agudelo (ed.): 463-479. Universidad Nacional, Bogotá.

Herrera, X y Miguel Loboguerrero. 1988. *Antropología médica y medicina tradicional en Colombia*. Etnollano Bogotá. http://educamosjuntos.univalle.edu.co/descargables/Desarrollocerebroinfantil.pdf

Ican.1987. Introducción a la Colombia Amerindia. Instituto Colombiano de Antropología. Bogotá.

Jamioy, Henry y Ortega Miticanoy, José A. (1999). Diagnóstico de Salud en las Comunidades Indígenas del valle de Sibundoy, Putumayo. Ministerio de Salud. Universidad Nacional de Colombia. Facultad de Medicina. Departamento Administrativo de Salud del Putumayo. Santa fe de Bogotá.

Janes, C. R., Stall, R., Gifford, S.M. 1986. Anthropology and Epidemiology, D. Reidel. Boston.

Jimeno, M.1989. "Antropólogos para una Colombia Contemporánea". Gaceta Colcultura No. 4, Art. 12, Bogotá.

Jimeno, M.1993. Balance de la Antropología en América Latina. ICAN. Bogotá.

Juego al límite (2012). Bebidas del Pacífico. 2 Sept. 2012. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=ckSVwqWUMIA

Langdon, E. J. (1994). Representações de Doença e Itinerário Terapêutico entre os Siona da Amazônia Colombiana. En Saúde e Povos Indígenas (Ricardo V. SANTOS e Carlos COIMBRA, org.). Rio de Janeiro: Editora Fiocruz, pp. 115-142.

Langdon, Jean E.(1990), "Interethnic proceses affecting the survival of shamans: a comparative análisis" En Carlos Pinzón Et. Al (eds.), Otra América en Construcción. Medicinas Tradicionales, Religiones Populares. Memorias Simposio 46 ICA. Bogotá. ICAN-Universidad de Amsterdan.

Langebaek C. (1987), Mercados y circulación de productos en el altiplano Cundiboyacense. Contribución al estudio de la economía, el poblamiento y la organización social Muisca. Bogotá, Tesis Departamento de Antropología de la universidad de los Andes.

Leighton, D.C., Harding, J.S., Macklin, D.B., Macmillan, A.M., Leighton, A.H.1963. The carácter of danger: psychiatric symptoms in selected communities. Basic Books. New York.

Levi Strauss, C. (1981), Antropología Estructural, Mito Sociedad Humanidades, México, Siglo XXI editores.

Levi Strauss, C. (1982), El Pensamiento Salvaje. Bogotá, Fondo de Cultura Económica

Lévi-Strauss, C. (1974). Anthropologie structurale. Paris: Plon.

Levi-Strauss, C. (2003). El pensamiento salvaje. México, Fondo de Cultura Económica.



- Libeiro, C. (1975). Brujería y Magia en América. Barcelona: Plaza & Janes.
- Llanos, H. (1990), "Los espacios sagrados de la cultura agustiniana". En *Identidad, Memorias del V Congreso nacional de Antropología*. Bogotá, ICAN-ICFES.
- Loboguerrero, M. y Xochitl Herrera. (1988), Antropología médica y medicina tradicional en Colombia, Bogotá, Etnollano, FES, Editorial Presencia. López Austin, Alfredo (1989), Cuerpo humano e ideología, las concepciones de los antiguos nahuas, México, Universidad Nacional Autónoma de México.
- López, A. 1989. Cuerpo humano e ideología, las concepciones de los antiguos nahuas. Universidad Nacional Autónoma de México, México.
- López, L.; Cataño, N., López, H. & Velásquez, V. (2011). Diversidad cultural de sanadores tradicionales afrocolombianos: preservación y conciliación de saberes. En AQUICHAN, Vol. 11 (3), pp. 287-304. Recuperado de http://www.scielo.org.co/pdf/aqui/v11n3/v11n3a05
- Losonczy, A-M. (2006). La trama interétnica. Ritual, sociedad y figuras de intercambio entre los grupos negros y Emberá del Chocó. Instituto Colombiano de Antropología e Historia e Instituto Francés de Estudios Andinos.
- Losoya, Javier (1991), "La medicina tradicional y la atención a la salud en la América Latina", En C. Pinzón y otros (Edit.) Otra América en construcción. Medicinas tradicionales y religiones populares. Memorias 46 Simposio ICA, Amsterdam, Bogotá, ICAN-U. Amsterdam.
- Mandelbrot, B.B (1977), The fractal geometry of nature, New York.
- Mariño, Consuelo y Mario Hernández.1993. "Antropología e historia local: aportes para el trabajo epidemiológico". En *Cultura y salud en la Construcción de las Américas. Políticas y experiencias*. Carlos Pinzón, Rosa Suárez y Gloria Garay. (Eds.): 23-40. Instituto Colombiano de Antropología, Bogotá.
- Massé, R. 1995. Culture et santé publique. Éditeur Gaëtan morin. Québec.
- Mena García, Z. (1993). La mujer negra del Pacifico. De reproductora de esclavos a... matrona". En Astrid Ulloa (Ed. Comp.) Su contribución Africana a la cultura de las Américas. Memorias. Bogotá: Instituto Colombiano de Antropología.
- Menéndez, E. (1990). Morir de alcohol. Saber y hegemonía médica. México: Alianza Editorial.
- Menéndez, E. (2003). Modelos de atención a los padecimientos: de exclusiones teóricas y articulaciones prácticas. Ciência e saúde coletiva. Vol. 8 (1), pp. 185-208. Rio de Janeiro
- Mithen Steven (1998) Arqueología de la Mente, Barcelona, Critica, Grijalbo Mondadori.
- Mora, F. (2013). Botellas Curadas. Cali: Pontificia Universidad Javeriana.
- Mora, M. (2014). Parteras, las mujeres que reciben la vida con sus manos. Un reportaje para Señal Radio Colombia. 30 de Julio de 2014. http://www.senalradiocolombia.gov.co/investigaciones/parteras-las-mujeres-que-reciben-la-vida-con-sus-manos#sthash.ohLP7lOb.dpuf
- Mora, Santiago (coord.) (1990), Ingenierías prehispánicas. Bogotá, FEN, Instituto Colombiano de Antropología.
- Morales, D. M. (1994). "Enfermedad curación y jaibanismo Concepciones Embera sobre las enfermedades más comunes."
- Motta González, N. (1995). Enfoque de género en el litoral pacífico colombiano. Nueva estrategia de desarrollo. Cali: Universidad del Valle-Facultad de Humanidades.

- Motta González, Nancy (1998). Tradición oral y religiosidad afrocolombiana en el litoral pacífico. Revista Hispanoamericana (24). Santiago de Cali.
- Murphy, H.B.M.1982. Comparative Psychiatry: The international and intercultural distribution of mental Illnes. Springer-Verlag. New York y Berlin.
- Murra, J.V. (1975), Formación Económica y Política del Mundo Andino, Lima, Instituto de Estudios Peruanos.
- Mustard, F.; Young, M. & Manrique, M. (2003). ¿Qué es el desarrollo infantil? Memorias del foro. Consultado diciembre 15 de 2015 en:
- Navarro Valencia, M. C. (s.f.) Cuerpos Afrocolombianos. Prácticas y representaciones sociales en torno a la maternidad, las uniones y la salud sexual y reproductiva en la costa Pacífica colombiana. Quito: ABYA-YALA.
- Oberem, U. (1981), "El acceso a los recursos naturales de diferentes ecologías en la sierra ecuatoriana (siglo XVI)", En S. Moreno y U. Oberem (Ed.) *Contribución a la Etnohistoria Ecuatoriana*, Otavalo, Instituto Otavaleño de Antropología, p. 45-72.
- Osorio, C. E. (2015). Representaciones y epistemes locales sobre la naturaleza en el Pacifico sur de Colombia. (Tesis de doctorado). Universidad del Cauca. Popayán
- Osorio, C. E. Contexto Natural y Cultura de los Fenómenos de Salud en las Comunidades Indígenas del Cauca.
- Ospina Moncayo, Alexandra (1994). Prácticas médicas populares en la comuna seis de Popayán. Monografía de grado de Antropología, Universidad del Cauca.
- Ospina, A. "Huerto Familiar."
- Otero, J. (1952). Etnología Caucana. Popayán.
- Otero, J. (1952). Etnología Caucana. Popayán.
- Pedraza, Z.1999. En cuerpo y alma, visiones del progreso y de la felicidad. Departamento de Antropología de la Universidad de los Andes. CORCAS Editores, Bogotá.
- Pelcastre, B.; Villegas, N.; De León, V.; Díaz, A.; Ortega, D.; Santillana, M. & Mejía, J. (2005). Embarazo, parto y puerperio: creencias y prácticas de parteras en San Luis Potosí, México. Revista Escuela Enfermería, vol. 4 (39), pp. 375-382.
- Perlaza, A. P. (2013). La Tomaseca: una práctica cultural de mujeres afrocolombianas en el municipio de Guapi-Cauca. Cali: Universidad Autónoma de Occidente.
- Piedrahita Montes, Julián (2006) Aproximación a la cultura de la salud Eperãrã Siapidarã de la zona baja del rio Saijá. Comunidad indígena Calle de Santa Rosa. Municipio de Timbiquí, Cauca. Departamento de Antropología. Popayán, Universidad del Cauca.
- Pinzon E., Carlos Garay A., Gloria (1989) El Jardín de la Ciencia en el Valle de Sibundoy. Memorias del Simposio Medicina Tradicional, Curanderismo y Cultura Popular en Colombia de Hoy. Parte Primera, V Congreso Nacional de Antropología. Instituto Colombiano de Antropología. COLCULTURA. Villa de Leyva.
- Pinzón, C. Suárez, R. 1992. Las mujeres lechuza. Historia, cuerpo y brujería en Boyacá. ICANCEREC. Bogotá.
- Pinzón, Carlos y María Clemencia Jara (1986b), "Indígenas del Valle de Sibundoy", En *Introducción a la Colombia Amerindia*. Procultura, Bogotá 1986.
- Pinzón, Carlos y María Clemencia Jara.(1986), "Los hijos del bejuco solar y la campana celeste. El yagé en la cultura popular urbana". En *América Indígena*, vol. XLVI (1), enero-marzo.



- Pinzón, Carlos y Suárez Rosa.(1990), "El cuerpo humano, la medicina y la cultura". En Carlos Pinzón y Miguel Ángel Roldan (ed.) Curanderismo Parte 1, - Memorias del simposio Medicina tradicional, curanderismo y cultura popular en Colombia de Hoy, V Congreso Nacional de Antropología, Villa de Leyva 1989. Bogota, ICAN/ COLCIENCIAS/ ICFES/ OPS/ Ministerio de Salud Publica, Serie Memorias de Eventos Científicos. P. 35-61
- Plat, Tristan (1987), "Entre Ch'axwa y Musa. Para una historia del pensamiento político Aymará" En J. Medina (Ed.), Tres Reflexiones sobre el Pensamiento Andino, La Paz, Hisbol, p. 61-132.
- Polia, M.(1988), Las lagunas de los encantos, Piura, Central Peruana de Servicios.
- Portela, G.H. (2008). La epidemiología intercultural. Argumentaciones, requerimientos y propuestas. Popayán: Editorial Universidad del Cauca, Colección Cum Antropos.
- Portela, G.H., Astaiza, N., ET. Al. (2013). Rescatar la medicina tradicional en salud materno infantil de las comunidades afrocaucanas a través del diálogo intercultural. Revista Universidad y Salud, 2013; vol. 15 (2), pp. 238-255
- Portela, H. (1986), "Enfoques antropológicos sobre la atención primaria de salud: ¿Integración de la medicina alopática y tradicional?". En Maguare, Revista del Departamento de Antroplogía, U. Nacional, Vol. 4 (4).Bogotá.
- Portela, H. (1988). YU´ CE´ la medicina Páez. Otra América en construcción. memorias del simposio identidad cultural, medicina tradicional y religiones populares. C. E. Pinzón, R. Suárez and G. Garay. Ámsterdam: 15.
- Portela, H. (2000), El pensamiento de las aguas de las montañas, Popayán, Editorial Universidad del Cauca.
- Portela, H. (2002, 2005), La cultura de la salud Páez, un saber que perdura para perdurar. Popayán, Editorial Universidad del Cauca.
- Portela, H. 2002. Cultura de la salud Páez: Un saber que perdura para perdurar. Editorial Universidad del Cauca, Popayán.
- Portela, H. cultura de la salud en el cauca indígena. Popayán.
- Portela, H. El cuerpo, la seña y el signo en la medicina Páez. Popayán.
- Portela, H. La cultura medica en la cosmovisión Páez. Popayán.
- Portela, H. Practicas medicas tradicionales en los indígenas del Cauca. Popayán.
- Portela, H. y H. Gómez (1993) Biodiversidad, medicina y etnicidad Nasa Kiwe. Popayán.
- Portela, H., C. Pardo Vargas, et al. (1988). Atención en salud, zona Nororiental indígena del Cauca. Investigaciones medico-antropológicas. Popayán, UNICEF; Unicauca; servicio seccional de salud del Cauca.
- Portela, Hugo (1998) Estado del arte de la antropología médica en el sur-occidente colombiano. Manuscrito sin publicar, Departamento de Antropología, Universidad del Cauca, Popayán.
- Prat, J. y J. Pujadas, y J. Comelles (1980) Sobre el contexto social del enfermar. En M Kenny y J.De Miguel (Ed.), *La antropología médica en España*, Barcelona, Anagrama, pp. 43-68.
- Pratt, M. L. (1992). Imperial Eyes: travel writing and transculturation. London, New York: Routledge.
- PROANDES-UNICEF, P. (2011) Informe de sistematización del proceso de adecuación de "La casa del Taita Payán, como una estrategia didáctica y pedagógica para la enseñanza y revitalización del pensamiento guambiano.

- Pueblo Inga Bota Caucana (2015) Encuentro de Salud Indígena, Producto de Talleres Sobre Planes de Salud en las Comunidades Indígenas de la Bota Caucana. ANTROPOS, Cabildos Indígenas y Comunidades. Inédito. San Sebastián Cauca.
- Quevedo Emilio (1991) El proceso de salud-enfermedad: un proceso social. Programa nacional de ciencia y tecnología de la salud. Colciencias. Bogotá
- Ramírez, M. C. (1989) Discusiones y reflexiones sobre la etnohistoria de los grupos indígenas Kamsa e Inga del valle del Sibundoy. En Revista del Instituto Andino de Artes Populares, No.4.Pasto, p.43-50
- Rappaport, J (2000) La política de la Memoria: Interpretación Indígena de la Historia en los Andes Colombianos. Traducido al español por José Ramón Jouve Martín. Popayán, Editorial Universidad del Cauca.
- Rave, M. J. (2003). Planificación de territorios indígenas y utilización de energías renovables, Universidad Nacional de Colombia.
- Red de salud de las mujeres latinoamericanas y del Caribe (1993). Hacia la Humanización del Parto. Encuentro en Uganda. Temas Globales, Problemas Locales.
- REDET, Red latinoamericana de Formación Determinantes Sociales de la Salud. 2003. Modulo 3B Bases epistemológicas e metodológicas para o estudo dos determinantes sociais da saúde: Métodos semiestruturados. Maria Lúcia Silva Servo, Luís Eugênio Portela Fernández de Souza Coordenação. Universidade Estadual de Feira de Santana.
- República de Colombia. Senado de la República (1991). Constitución Política de Colombia.
- República de Colombia. Senado de la República (1993). Ley 70 de comunidades negras. Gaceta del Congreso.
- República de Colombia. Senado de la República (2009). Proyecto de Ley 19 de 2009.
- Republica, Banco de la. (1992). Cauca indígena: Namuy Misag (nuestra gente). Popayán.
- Restrepo Duque, Janis Tatiana (2008) Salud y enfermedad en un contexto de interculturalidad.
- Reyes Sánchez, G. L., D. Aguirre Licht, et al. (2009). Diálogo de saberes: plantas medicinales, salud y cosmovisiones, Universidad Nacional de Colombia Sede Amazonia.
- Rojas Curieux Tulio (1998a), "Un acercamiento lingüístico a la clasificación Páez de los grupos humanos". En Revista de Antropología y Arqueología, Vol. 10, No.2, Bogotá, Universidad de los Andes, Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, Departamento de Antropología, p.157-175
- Rojas, A. (coord.) (2008). Cátedra de estudios afrocolombianos. Aportes para maestros. Popayán: Editorial Universidad del Cauca. Colección Educaciones y Culturas.
- Rubinstein, R.A. 1984. Epidemiology and Anthropology: notes on science and scientism. Communication and cognition. 17:163-185
- Samboní Izquierdo, O. L. (2014). Mirada a la partería ancestral afro como práctica simbólica y biopolítica en Colombia. (Tesis de maestría). Universidad de San Buenaventura. Cali.
- Samudio, Á. R. V. (2006). Medicina Indígena y Salud Mental. Acta Colombiana de Psicología 9(2): 39-46.
- Segura Graiño, C. (1995). Las mujeres castellanas de los siglos xv y xvi y su presencia en América. En: Velásquez Toro, M. (coord. académica) Las mujeres en la historia de Colombia. Tomo I: Mujeres historia y política. Bogotá: Editorial Norma.



- Segura Sandoval, Leny Patricia (1996) Culturas de la salud en el municipio de Piendamó, Cauca. Monografía de grado de Antropología, Universidad del Cauca.
- Seijas, Haydee.(1969), *The Medical System of the Sibundoy Indian*. Tesis para doctorado en filosofía. Departamento de Antropología, Tulane University, Estados Unidos.
- Serje, M. (2011). El Revés de la Nación, Territorios Salvajes, Fronteras y Tierras de Nadie. Bogotá: Universidad de los Andes.
- Solano Alonso, J. (1998). Salud, cultura y sociedad en Cartagena de Indias, siglos xvi y xvii. Bogotá: Fondo de Publicaciones Universidad del Atlántico. Colección de Ciencias Sociales Rodrigo Noguera Barreneche.
- Sotomayor Tribin, H. A. (1997). Guerras, enfermedades y médicos en Colombia. Bogotá: Escuela de medicina Juan N Corpas y Orión Editores.
- Suárez, Roberto (COMP.) (2001) Reflexiones en salud: una aproximación desde la antropología. Ediciones Uniandes. Santa Fe de Bogotá.
- Taussig, Michael (1979), "Folk healing and the structure of conquest in the southewes of Colombia". En *Journal of Latin American Lore* (2):35.USA.
- Taussig, Michael (1987), Shamanism, colonialism and the wild man. Study in terror and healding. The University of Chicago Press.
- Tecnoquímicas (2010). Historia de la Medicina en Colombia. Hacia una profesión liberal (1865-1918).
- Triana, H. (1989). Salud y esclavitud. En Revista Universitas Humanistica: Antropología de la salud. Vol. 18 (30) Enero-junio, Bogotá.
- Trostle, J. (1986 a) "Early work in anthropology and epidemiology: from social medicine to the Germ theory, 1840 to 1920". En *Anthropology and epidemiology*. C.R. Janes, R. Stall y S.M Gifford. 35-57. D. Reidel. Boston.
- Trostle, J. (1986 b) "anthropology and epidemiology in the twentieth century: a selective history of collaborative projects and theoretical affinities". En *Anthropology and epidemiology*. C.R. Janes, R. Stall y S.M Gifford. 59-94. D. Reidel. Boston.
- True, W.R. (1990) "Epidemiology and Medical Anthropology" en *Medical Anthropology: contemporary theory and method.* T.M. Jonson y C.F. Sargent (eds.): 298-318. Praeger. New York.
- Ulloa, E. A. (1992). Grupo Indígena Los Emberá. Geografía Humana de Colombia Región del Pacifico Tomo IX. I. C. d. C. Hispana. Bogotá: 183.
- Ulloa. E (1992). Grupo indígena los Emberá. Geografía Humana de Colombia: Región del Pacífico. Tomo IX. Bogotá: Instituto Colombiano de Cultura Hispánica, Colección Quinto Centenario.
- UNICEF, GEIM, et al. (2003). Naturaleza y territorio: cosmovisión, sistemas productivos y medicina tradicional Eperara Siapidaara. Popayán.
- UnidelPacifico (2013). Veneranda Ruiz "Doña Vene" (Esta es mi historia). Publicado el 24 ago. 2013. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=uiYsFGb0gT0
- Urbina. F. (1993). La ombligada, un rito de los Emberá". En Leyva, P. (Ed.) Colombia Pacífico. Tomos I y II. Bogotá: Fondo Fen de Colombia.
- Uribe, M.V. (1985), "Etnohistoria de las comunidades prehispánicas del sur de Colombia" en *Anuario de Historia Social y de la Cultura*, Bogotá.

- Urrea F. (1996). Culturas médicas populares del Suroccidente colombiano. En Historia del Gran Cauca. Historia regional del suroccidente colombiano. Cali: Instituto de Estudios del Pacífico. Universidad del Valle, pp. 231-257.
- URREA G., Fernando y BARRERAS M., Roy (1989) Remedios Botánicos y Modelo Etnomédico en el Curanderismo Ingano Camentsá. Memorias del Simposio Medicina Tradicional, Curanderismo y Cultura Popular en Colombia de Hoy. Parte Primera, V Congreso Nacional de Antropología. Instituto Colombiano de Antropología. COLCULTURA. Villa de Leyva.
- Urrea, F. & Vanín. A. (1993). Religiosidad popular no oficial alrededor de la lectura del tabaco, instituciones sociales y procesos de modernidad en poblaciones negras de la Costa Pacífica Colombiana. Mecanografiado. Cali.
- Urrutia, M. (1991) "Tiempos y lugares alcanzados". Popayán, Tesis de grado. Departamento de Antropología, Universidad del Cauca.
- Vanín. A. (1993). Cultura del litoral Pacífico. En Leyva, P (Ed.) Colombia Pacífico. Tomos I y II. Bogotá: Fondo FEN Colombia.
- Velázquez, Rogelio (1955). La medicina popular en la costa colombiana del pacífico. En Revista Instituto Colombiano de Antropología.

 Bogotá.
- Vezga (2007). Diálogo de saberes. Encuentro internacional de agentes de partería y enfermería (3).
- Wartenberg L.(Coordinadora) (1990) Una década de producción antropológica en Colombia, Catálogo bibliográfico. ICAN COLCULTURA, Banco de la República, Fundación para la Promoción de la Investigación y la Tecnología, Bogotá.
- Zambrano, C.V. (ed.) (1993) Hombres de Páramo y Montaña. Los Yanaconas del Macizo Colombiano. Bogota, Instituto Colombiano de Antropología.
- Zuluaga Ramírez, G. (2003). Botella Curada. Un estudio de los sistemas tradicionales de salud en las comunidades afrocolombianas del Chocó Biogeográfico. Bogotá: Universidad del Bosque.
- Zuluaga, Francisco G. (1996). Conformación de las sociedades negras en el pacífico. En Historia del Gran Cauca. Historia Regional del Suroccidente colombiano. Cali: Universidad del Valle. Instituto de Estudios del Pacífico.
- Zuluaga, G. (1992) "Uso tradicional de las plantas medicinales en Colombia". En: Fundación Joaquín Pineros Corpas. Primer simposio de plantas medicinales, publicación No.3, Bogotá, publicaciones Universidad Javeriana. p. 19-39.